



FACULTAD DE EDUCACIÓN DE PALENCIA
UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

TRADICIÓN ORAL E IDENTIDAD: DINAMIZACIÓN SOCIAL EN EL MEDIO RURAL

TRABAJO FIN DE GRADO
EN EDUCACIÓN SOCIAL

AUTOR/A: Beatriz González Yuste

TUTOR/A: Alicia Peñalba Acitores

Palencia, Junio 2017



RESUMEN

El presente trabajo fin de grado presenta un proceso de trabajo basado en la dinamización social como motor para el fomento de los sentimientos de identidad dentro de una comunidad, en este caso dentro de catorce pueblos segovianos, en su mayoría, de muy poca densidad poblacional. Todo ello, a través de la puesta en valor de los saberes de las personas mayores, basados en la tradición oral del lugar, aumentando de esta manera sus sentimientos de autoestima y evitando que estos saberes caigan en desuso.

Plantea la necesidad de recuperar la tradición oral propia de un lugar, de forma que se pueda mantener en el tiempo, como patrimonio inmaterial de incalculable valor; redundando en el fomento de la autoestima de las personas mayores que viven en el medio rural. Para ello, se centra en la necesidad de transmisión de esta tradición oral al resto de vecinos de un pueblo, desde los más pequeños, hasta los adolescentes y adultos.

PALABRAS CLAVE

Dinamización social, identidad, comunidad, saberes, personas mayores, tradición oral, autoestima, patrimonio inmaterial, medio rural, folclore, cultura popular.

ABSTRACT

This final degree project presents a dissertation based on the idea of considering social revitalizing processes as a driving force to promote a sense of belonging within a community. In this case, fourteen villages in Segovia – most of them with very low population density—have been considered. This process has been reached by highlighting and giving value to elderly people's knowledge, that which is rooted in the local oral tradition. Thanks to this, a twofold objective is achieved: on the one hand, self-respect feelings have been encouraged, on the other, we can prevent that ancient knowledge from falling into disuse.

This paper sets up the necessity to restore the typical oral tradition of a place, so it can be kept in time as the priceless immaterial heritage it is. This recovery results in the enhancement of rural elderly people's self-esteem. To do so, this project is focused on the urgency to transmit this oral tradition to all the inhabitants of a village, from the youngest to teenagers and adults.

KEY WORDS

Social revitalizing process, identity, community, knowledge, elderly people, oral tradition, self-esteem, immaterial heritage, rural life, folklore, popular culture.

ÍNDICE:

1.	INTRODUCCIÓN	01
2.	OBJETIVOS.....	03
2.1.	OBJETIVOS DEL TRABAJO DE FIN DE GRADO	03
2.2.	OBJETIVOS DEL PROYECTO DE DINAMIZACIÓN SOCIAL EN EL MEDIO RURAL	03
3.	JUSTIFICACIÓN DEL TEMA ELEGIDO	03
3.1.	COMPETENCIAS ESPECÍFICAS.....	04
3.2.	COMPETENCIAS INTERPERSONALES	04
3.3.	COMPETENCIAS SISTÉMICAS	05
4.	FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA Y ANTECEDENTES.....	05
4.1.	PATRIMONIO INMATERIAL DEL MEDIO RURAL: TRADICIÓN ORAL	05
4.1.1.	QUÉ ES LA TRADICIÓN ORAL	05
4.1.2.	LOS MENSAJES DE LA TRADICIÓN ORAL Y LOS ELEMENTOS QUE LA FORMAN.....	06
4.1.3.	RELACIÓN ENTRE LA TRADICIÓN ORAL Y EL FOLCLORE DE UN LUGAR	08
4.2.	LA COMUNIDAD O EL PUEBLO	08
4.2.1.	LAS PERSONAS MAYORES COMO PROVEEDORES DE TRADICIÓN ORAL Y, POR LO TANTO, DE MEMORIA COLECTIVA	08
4.2.2.	EL ENVEJECIMIENTO DEMOGRÁFICO	09
4.2.3.	LA PUESTA EN VALOR DE LOS SABERES DE LAS PERSONAS MAYORES	12
4.3.	IDENTIDAD SOCIAL, CULTURAL Y POPULAR	14
4.3.1.	IDENTIDAD Y SENTIMIENTO DE PERTENENCIA: UNA NECESIDAD HUMANA	14
4.3.2.	LA CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD GRUPAL, APLICADA AL ÁMBITO POPULAR	15
5.	DISEÑO.....	19
5.1.	DESCRIPCIÓN	19
5.2.	ACTIVIDADES.....	19
5.3.	METODOLOGÍA.....	21
5.4.	FASES DEL PROCESO	23
6.	CONCLUSIONES.....	35
7.	BIBLIOGRAFÍA.....	37
8.	ANEXOS.....	39

1. INTRODUCCIÓN

Este proyecto se enmarcó dentro de los objetivos del Proyecto Piloto en el Marco de la Red Rural Nacional “De Mayor a menor” para los años 2011-2014 de la ONG de carácter nacional COLECTIVOS DE ACCIÓN SOLIDARIA (CAS)¹, a la que pertenece INICIATIVA SOCIAL DE MUJERES RURALES (ISMUR)² y en la cual desarrollo mis funciones como educadora social. Este Proyecto Piloto, financiado por el FEADER³ y el anterior Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambienten, se basó principalmente en el objetivo de utilizar el saber que poseen las personas mayores sobre la cultura popular y el conocimiento, para sentar las bases de un nuevo modelo económico y social. Producto de este proyecto nace “El Cancionero de la Memoria” editado por la ONG Colectivos de Acción Solidaria (CAS) en colaboración con Iniciativa Social de Mujeres Rurales (Ismur), se enmarca dentro de los objetivos del proyecto piloto “De MAYOR a menor” de la Red Rural Nacional diseñado por CAS y los colectivos que lo integran.

La labor que se desarrolla en ISMUR se basa en la lucha por mantener la identidad y riqueza de las zonas rurales de Segovia, que actualmente presentan un alto índice de envejecimiento y una ruptura entre el medio y sus habitantes con las actuales amenazas, forma parte de nuestras reivindicaciones a través del fomento y mantenimiento del medio y sus gentes, con acciones como el “Cancionero de la Memoria” realizado desde la cercanía, fomentando la participación y el protagonismo de la población que ha generado esta riqueza cultural. Conjugando el cuidado y la atención de nuestros mayores, quienes han sido protagonistas del pasado y pueden ser el eslabón necesario para la construcción de nuestro futuro.

Mi labor, como educadora social, en el desarrollo de esta actividad se basó en el diseño, ejecución y evaluación de la actividad. Respecto a la fase de ejecución de la actividad mis

¹ Colectivos de Acción Solidaria (CAS): www.ong-cas.org Es una ONG de ámbito estatal formada por 18 asociaciones o entidades que trabajan por una mayor calidad de vida de las personas del medio rural. Estas entidades son: ADECASAL (provincia de Salamanca), Alto Jalón (provincia de Zaragoza), ASAM (provincia de Salamanca), ASDECOBA (provincia de Salamanca), Colectivo para el Desarrollo Rural Ancares (provincia de Lugo), Colectivo para el Desarrollo Rural Tierra de Campos (provincia de Valladolid), CODINSE (provincia de Segovia), EE. CC. De Ávila (provincia de Ávila), EE. CC. De Palencia (provincia de Palencia), EE.CC. de Salamanca (provincia de Salamanca), EE.CC. de Segovia (provincia de Segovia), Cultural Grío (provincia de Zaragoza), ISMUR (provincia de Segovia), Llano Acoge (provincia de Granada), Zaragata (provincia de Cáceres), COAG Zamora (provincia de Zamora), AMUCA (provincia de Ávila) y El Telar (provincia de Gijón).

² ISMUR: Iniciativa Social de Mujeres Rurales de Segovia (www.ismur.es). Asociación sin ánimo de lucro que nace con el objetivo de luchar por los derechos de las mujeres del medio rural segoviano y que actualmente centra su labor en el desarrollo del medio rural atendiendo principalmente a los colectivos desfavorecidos que en él habitan.

³ FEADER: Fondo Europeo Agrario de Desarrollo Rural.

funciones se basaron en dinamizar los grupos en los diferentes encuentros realizados, tanto con las personas mayores, como en los encuentros intergeneracionales, recogida de saberes, etc., de forma que, posteriormente, una persona especializada pudiera pasar esta tradición oral a partitura, pudiendo dotarla de sonido.

El proyecto se llevó a cabo durante el año 2013, en 14 pueblos⁴ de la comarca de Tierra de Pinares de Segovia, a través de un proceso de trabajo basado en la dinamización social para posibilitar la participación e implicación de toda la población, contando una primera fase de investigación en la que 164 personas mayores del lugar participaron como principales actores de la actividad en un total de 33 encuentros con la población del medio rural, propiciando, de esta manera, la recopilación de esa tradición oral propia de su lugar.

Posteriormente, se pasó a una segunda fase, de involucración/participación del resto de la población a través de la realización de una pequeña fiesta dirigida a todo el pueblo, en la que se efectuó una muestra de la tradición oral recogida, así como de juegos tradicionales a los que jugaban nuestros mayores. Para la preparación de esta fiesta, fueron los propios jóvenes y adultos del lugar quienes se encargaron de informar sobre la misma al resto de personas del pueblo, haciéndoles partícipes de la preparación de la misma. También se visitaron a los respectivos CRAs⁵ con las personas mayores participantes para facilitar la transmisión a los más pequeños y finalmente se hizo partícipes a los ayuntamientos y medios de comunicación de la provincia para acabar de impulsar el interés de los habitantes por su cultura.

Estos espacios son los idóneos para el fomento de los sentimientos de identidad hacia el pueblo y su cultura; facilitando que estos cantos, romances, etc., recogidos, sean reproducidos en futuras fiestas patronales, fiestas del colegio, celebraciones de quintos, etc., de forma espontánea.

Es de destacar que, aunque el proyecto finalizó en el año 2014, debido a la gran acogida que tuvo por parte de todos los habitantes del medio rural, se siguen desarrollando en ISMUR actuaciones de puesta en valor de las personas mayores, principalmente a través de la tradición oral de un lugar y del conocimiento de los juegos tradicionales a los que ellos jugaban, facilitando, de esta manera, su transmisión de generación en generación.

⁴ Los catorce pueblos donde se ha llevado a cabo el proyecto: Adrados, Arroyo de Cuéllar, Cabezuela, Chatún, Cuéllar, Frumales, Fuentesauco de Fuentidueña, Lastras de Cuéllar, Olombrada, Samboal, San Martín y Mudrián, Vallelado, Villaverde de Íscar y Zarzuela del Pinar.

⁵ Colegios Rurales Agrupados: centros educativos donde se imparten las áreas de Educación Infantil y Educación Primaria en el entorno rural de algunas Comunidades Autónomas.

1. OBJETIVOS

1.1. OBJETIVOS DEL TRABAJO FIN DE GRADO

- Poner en valor a las personas mayores como proveedores de tradición oral, y por lo tanto, de cultura popular.
- Conocer la tradición oral de catorce pueblos de la comarca Tierra de Pinares de Segovia.
- Poner en valor el patrimonio inmaterial cultural del medio rural.
- Dar a conocer la relación existente entre la tradición oral de una zona con los sentimientos de identidad de los habitantes de la misma.
- Diseñar, desarrollar y evaluar una acción de dinamización social con el fin de conseguir los objetivos anteriormente expuestos, a través de la participación de toda la comunidad.

1.2. OBJETIVOS DEL PROYECTO DE DINAMIZACIÓN SOCIAL:

- Objetivo general:

Fortalecer los sentimientos de identidad social de la comunidad/de las personas que habitan un pueblo, mediante un proceso de investigación y recogida de los saberes que las personas mayores de la zona poseen en torno a la tradición oral del lugar.

- Objetivos específicos:
 - o Poner en valor a las personas mayores a través de su saber en torno a la tradición oral del lugar.
 - o Potenciar la autoestima de las personas mayores.
 - o Aumentar el respeto y estima hacia el lugar del que se procede o en el que se habita.
 - o Potenciar la identidad grupal del conjunto de habitantes del lugar.
 - o Dar a conocer a toda la población la tradición oral de su zona.
 - o Favorecer el proceso de participación social de todos los habitantes del medio rural dotándolos de las competencias y/o herramientas necesarias.
 - o Reivindicar el patrimonio inmaterial de los pueblos como principal factor de identidad de los mismos.

2. JUSTIFICACIÓN DEL TEMA ELEGIDO

El tema elegido se enmarca dentro de las siguientes competencias recogidas para la obtención del grado en Educación Social:

2.1. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

E6. Diseñar y desarrollar procesos de participación social y desarrollo comunitario.

En el proyecto se diseñan y desarrollan diferentes técnicas y procesos que motivan la participación de la comunidad, con el fin de desarrollar un mayor sentimiento de identidad de grupo en torno a la tradición oral.

E10. Promover procesos de dinamización cultural y social

Con la ejecución del proyecto se facilita la recuperación de la tradición oral de lugares concretos, el hacer partícipe a la población de la puesta en valor de esta tradición y, con ello, potenciar sus sentimientos de identidad y valores positivos hacia los medios rurales, transmitiendo su tradición oral a las generaciones venideras.

E26. Conocer la teoría y la metodología para la evaluación en intervención socioeducativa.

Se mantiene una evaluación constante de todo el proceso, de forma que a través de diferentes técnicas podamos comprobar la visión, actitud, motivación, etc., de los participantes, con el objetivo de ir mejorándolo de cara a ser reproducido posteriormente en otros lugares.

E35. Utilizar técnicas concretas de intervención socio-educativa y comunitaria (dinámica de grupos, motivación, negociación, asertividad, etc.).

Las diferentes fases que componen el proyecto parten de dinámicas de grupo que posibiliten la motivación, creatividad, participación, etc., de todos los participantes.

E37. Producir medios y recursos para la intervención socioeducativa.

El proyecto pretende ser una herramienta básica para la recuperación de la tradición oral, la puesta en valor de los saberes de las personas mayores y el fomento del sentimiento de identidad y pertenencia a un lugar y grupo de personas.

2.2. COMPETENCIAS INTERPERSONALES

G9. Capacidad para integrarse y comunicarse con expertos de otras áreas y en distintos contextos.

Para el óptimo desarrollo del proyecto es necesario el contacto habitual y coordinado con agentes sociales que trabajan en el territorio, siendo de mucha importancia sus ideas y opiniones respecto al territorio, las personas del lugar, etc., es decir, pueden aportar información muy valiosa de contextos que nosotros desconocemos.

G11. Habilidades Interpersonales.

Para el trabajo con personas estas habilidades son imprescindibles, y más aún cuando se trata de personas mayores. Es primordial transmitirles positivismo, escucharles, ser empáticos con ellos, expresarles claramente los objetivos y las actuaciones, etc., sólo así podrán abrirse a transmitir sus saberes.

2.3. COMPETENCIAS SISTÉMICAS

G15. Creatividad.

El proyecto pretende modificar la situación de pérdida de identidad o desvinculación de los jóvenes del medio rural respecto a su territorio y resto de habitantes, a través de la identificación por parte de ellos mismos del/los problemas, descubrir opciones, y siendo ellos mismos quienes puedan impulsar cambios.

3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA Y ANTECEDENTES

3.1. PATRIMONIO INMATERIAL DEL MEDIO RURAL: TRADICIÓN ORAL

3.1.1. QUÉ ES LA TRADICIÓN ORAL

En el Plan Nacional de Salvaguarda del Patrimonio Inmaterial encontramos la tradición oral y las particularidades lingüísticas como el tercero de los seis ámbitos en los que se puede manifestar el patrimonio cultural inmaterial (MECD, 2011, p. 12).

La tradición oral se basa en los testimonios, que con una base cultural (conocimientos, tradiciones, oficios, experiencias, etc.), se transmiten de forma oral (habla o canto) con el objetivo de difundirlos de generación en generación.

Para Slobin, (citado en Cámara, 2010, p. 81), las micromúsicas son unidades musicales pequeñas que se desarrollan en el seno y contexto de las grandes culturas musicales. Y para ello desarrolla los conceptos de subcultura, supercultura e intercultura, tratándose de una interacción continua entre los distintos niveles de producción cultural, produciéndose así músicas locales, regionales e interregionales.

Esto lo podemos extrapolar a la cultura popular, más concretamente a la tradición oral, confirmando que ni las diferentes músicas ni la tradición oral que podemos encontrar en cada uno de los niveles son compartimentos estancos, sino que están relacionados entre sí. De esta manera, encontramos particularidades en cantos, romances, relatos o canciones, que se comparten en diferentes niveles, pero también dentro de un mismo nivel.

Es en los cantos y/o músicas locales, romances, poesías, etc., que forman parte de la tradición oral de los pueblos, en los que nos vamos a centrar en este proyecto; que aún teniendo relación directa con el resto de músicas, cantos, romances, etc., de la propia región y de otras regiones más lejanas, tienen sus propios matices, historias, tradiciones e identidad. Se trata de conocer y

ahondar en la historia de un pueblo, un mensaje que es responsabilidad de todos que siga transmitiéndose de generación en generación, como parte de su ser.

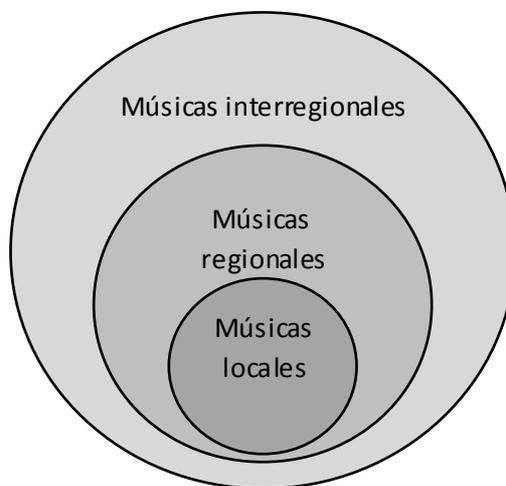


Figura elaboración propia 1 (basada en Cámara, 2010, p. 81):

Distintos niveles de producción cultural según Slobin

3.1.2. LOS MENSAJES DE LA TRADICIÓN ORAL Y LOS ELEMENTOS QUE LA FORMAN

Los diferentes mensajes que se transmiten en la tradición oral se basan en la forma de vida de las diferentes comunidades, oficios, cantares de boda, leyendas, etc., y se transmiten a través de diferentes formas de tradición oral como pueden ser los cantos populares, leyendas, cuentos, poesías, etc., no como un recurso ornamental, sino una reconstrucción creativa de la realidad que la convierte en herramienta sensible al contexto socio cultural (Cámara, 2010, p. 80).

Es frecuente que este tipo de narraciones, o expresiones orales, al ser reproducidas en infinidad de ocasiones se vayan modificando o deformando con el paso del tiempo, y por ello, podemos encontrar diferentes versiones de un mismo canto o romance. Un ejemplo de ello, es el Romance de la Loba Parda⁶, del cual podemos encontrar diferentes versiones, a lo largo de España, de Castilla y León, e incluso a lo largo de la provincia de Segovia. Lo podemos observar en el Anexo 1 que se adjunta.

⁶ Romance de la Loba Parda: producto del relato de la vida de los pastores, que antiguamente ejercía n la trashumancia en busca de los pastos de Sevilla o Badajoz, pasando allí el invierno y volvían en primavera a sus lugares de origen. En estos viajes los pastores entonaban este romance a modo de entretenimiento.

También ocurre que, con el deseo de sacar partido a este patrimonio inmaterial, se le transforma para atraer la atención de terceros, o turistas, perdiendo así su propia esencia e identidad. Así lo critica Carlos Porro:

[...] y es que seguimos dejando perder nuestros elementos culturales más cercanos, con el agravante de que lo que nos va quedando lo sacamos de su contexto, lo plastificamos, repintamos [...] en un confuso afán de valorar el patrimonio por su brillo [...]. (Porro, en Colectivos de Acción Solidaria e Iniciativa Social de Mujeres Rurales, 2013, p. 14).

Visto lo anterior, podemos afirmar que la tradición oral se compone de tres elementos interrelacionados. Como podemos observar en la Figura de elaboración propia 2, estos elementos se suceden uno tras otro, siendo, para ello, todos imprescindibles en el proceso.

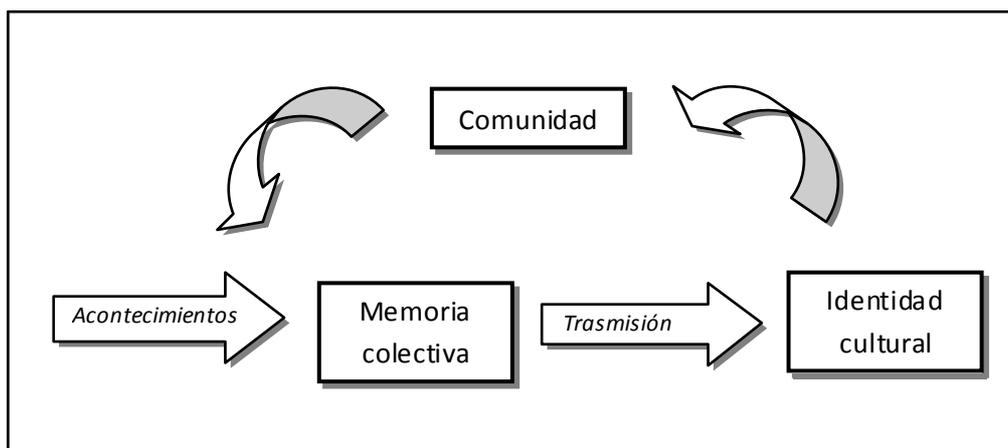


Figura elaboración propia 2: Proceso de formación de tradición oral.

- La identidad cultural, que es la forma en cómo se concibe una comunidad o pueblo con respecto de otros.
- La memoria colectiva, o acontecimientos que son parte de la historia de un pueblo y que ayuda a definirse ante otros; tiene la finalidad de ser transmitidos para reafirmar su identidad.
- La comunidad/pueblo, se refiere al conjunto de personas que sienten esa memoria o esos acontecimientos como suyos, como parte de su historia, sintiéndose identificados culturalmente con ellos.

3.1.3. RELACIÓN ENTRE LA TRADICIÓN ORAL Y EL FOLCLORE DE UN LUGAR

Se hace necesario distinguir entre el concepto de tradición oral y el de folclore, destacando que éste último es un término mucho más amplio que el de tradición oral, que recogiendo términos de la misma, también incluye otros que conforman la cultura popular o tradicional de un lugar concreto. Recoge, por ejemplo, elementos como: música, fiestas o celebraciones, danzas, comidas, indumentaria, etc. El folclorismo presupone la existencia de una conciencia de tradición, su valoración positiva y una intencionalidad concreta en cuanto al uso que se quiere dar a esta tradición (Martí, 1996, p.19).

Podemos observar cómo tanto el folclore como la tradición oral experimentan una evolución en la historia similar, viéndose modificados con el paso de los años y de las generaciones de un pueblo, o lugar, quienes van añadiendo modificaciones o elementos que no son propios de la tradición en los mismos (Martí, 1996, p.75).

En tierras Castellano-leonesas contamos con la referencia del folclore castellano del segoviano Agapito Marazuela, quien a través de su “Cancionero de Castilla” realizó una valiosa recopilación del folclore de la comunidad: tradición oral, indumentaria, etc. Este cancionero recoge en sus páginas el testimonio vivo de una época, cantos religiosos, cantos de boda, cantos de cuna, cantos de oficio, despedidas de quintos, rondas, tonadas, etc. (Marazuela, 1981, p.p. 33-125).

3.2. LA COMUNIDAD O EL PUEBLO

3.2.1. LAS PERSONAS MAYORES COMO PROVEEDORES DE TRADICIÓN ORAL Y, POR LO TANTO, DE MEMORIA COLECTIVA

El ser humano aprende a base de las experiencias vividas, por ello, actuamos de una forma u otra dependiendo de estas experiencias. Un funcionamiento similar al de la memoria podemos observar en la tradición oral cuando se implanta en la memoria colectiva de un pueblo, de una comunidad; ya que la misma nos relata diferentes aspectos de la vida diaria, relatos, cantos... que surgen de los aprendizajes vividos en un lugar concreto. Pero esta memoria no es algo estático, sino que va cambiando a lo largo de la historia, enriqueciendo la misma, aunque cabe destacar que estos procesos de cambio se han visto frenados desde hace ya décadas (Porro, en Colectivos de Acción Solidaria e Iniciativa Social de Mujeres Rurales, 2013, p.14).

Vemos cómo esta memoria colectiva, basada en la tradición oral y repleta de canciones, tonadas, romances, etc., habita, casi de forma exclusiva, en la memoria de las personas mayores;

siendo ellos los grandes proveedores de memoria colectiva, y principalmente en los pueblos, donde el boca a boca siempre fue el mejor arma para la propagación de conocimientos, y con ellos, los cantares, tonadas, romances, etc. Agapito Marazuela, en su Cancionero de Castilla, comentaba que solamente el folklore se encontraba en la memoria y boca de las personas mayores, de los ancianos, quienes habían aprendido estos cantos a principios del siglo XX y que se estaban perdiendo (Porro, en Colectivos de Acción Solidaria e Iniciativa Social de Mujeres Rurales, 2013, p.14).

Podemos afirmar que en España tenemos un enorme patrimonio inmaterial, basado en la tradición oral, de incalculable valor, no sólo debido a la cantidad de tonadas, cantos, romances, etc. ya recopiladas, sino también al elevado número de personas mayores que habitan nuestro país actualmente, que son conocedores de esta preciada cultura y que aún está por descubrir, por poner en valor y por compartir con el resto de personas que habitan su entorno, de forma que puedan sentirse partícipes y practicantes de su propia cultura, su tradición oral.

3.2.2. EL ENVEJECIMIENTO DEMOGRÁFICO

A lo largo de las últimas décadas, España se ha convertido en un país envejecido, en el que la mayoría de la población es adulta o anciana, descendiendo bruscamente la natalidad; todo ello, se produce en el medio rural de forma más pronunciada. A lo anterior, se une la cada vez mayor esperanza de vida que existe en España, siendo éste uno de los países con mayor esperanza de vida del mundo.

Como podemos ver en el Gráfico 1 del INE, perteneciente al Anexo 2, en la última década España ha experimentado un descenso muy acusado de los nacimientos; situando esta diferencia en aproximadamente 100.000 nacimientos menos al año actualmente que hace 9 años. De esta forma, nos situamos actualmente en un número de nacimientos aproximado al que había en España hace casi tres décadas. Destacar que estos datos son a nivel nacional, y que si lo extrapolamos a los núcleos rurales este descenso es mucho más acusado.

En 2016, según datos del Instituto Nacional de Estadística sobre envejecimiento, se ha alcanzado un nuevo máximo histórico de envejecimiento en España, situando el índice de longevidad en un número cada vez mayor. Este índice se ha situado en 2016 en el 116%, es decir, que la proporción se enmarca en 116 mayores de 64 años por cada 100 jóvenes de 16 años. Este dato contrasta drásticamente con el contabilizado en 1985, hace poco más de treinta años, cuando contábamos con un país aún joven, en el que apenas había 68 personas mayores de 64 años por cada 100 años, también según datos del INE.

Si observamos este envejecimiento por comunidades autónomas, vemos que Castilla y León es la tercera región más envejecida del país (sólo superada por Asturias y Galicia), superando el índice de envejecimiento nacional anteriormente citado, situándose para esta comunidad en un 187,5 % siendo la región con más ancianos de más de 100 años. La quinta parte de la población española reside en núcleos rurales menores de 10.000 habitantes, en muchas ocasiones, se trata de un medio que está experimentando una progresiva despoblación y envejecimiento, principalmente de aquellos núcleos que cuentan con menos población.

Esta despoblación se produce principalmente por parte de los jóvenes y mujeres del medio rural, que buscan oportunidades laborales que el medio rural no les proporciona. En el medio rural los empleos están muy masculinizados, a través de la agricultura y ganadería como sectores clave y tradicionalmente desarrollados por los hombres. Aunque cabe destacar que la figura de la mujer siempre ha estado muy presente en las tareas agrícolas y ganaderas, y que una vez realizadas éstas, seguían en casa con las labores del hogar. Nunca antes, hace escasos 5 años, con la puesta en vigor de la Ley de Titularidad Compartida de las Explotaciones Agrarias⁷, había aparecido la figura femenina como titular y trabajadora de explotaciones agrario-ganaderas.

Por provincias, destacar las mayores tasas de decrecimiento del año 2012-13 (Martínez y Moreno, 2015):

- Cuenca (-2,8%)
- Zamora (-1,7%)
- Salamanca y Ávila (-1,4%)
- Soria (-1,3%)
- Segovia (-1,2%), siendo ésta la sexta provincia española con mayor tasa de decrecimiento de su población.

En la provincia de Segovia, con la información que el Gráfico 2 del INE, perteneciente al Anexo 2, nos revela, podemos ver cómo la mayoría de municipios que conforman esta provincia tienen un número de habitantes comprendido entre los 101 y 500, seguidos de municipios de menos de 101 habitantes, posteriormente municipios de 501 a 1.000 habitantes y para finalizar, los menos abundantes en Segovia, los municipios de 1.001 a 2.000 habitantes.

⁷ Ley de Titularidad Compartida de las Explotaciones Agrarias: entró en vigor el 5 de enero de 2012, con el objetivo de profesionalizar la actividad agraria de las mujeres, visibilizar su trabajo, fomentar la igualdad y fomentar el asentamiento de la población rural.

http://www.mapama.gob.es/es/desarrollo-rural/temas/igualdad_genero_y_des_sostenible/titularidad_compartida/#para7

Además de lo anteriormente expuesto, es de destacar que el número de pueblos de menos de 101 habitantes ha ido en un aumento continuo durante los últimos cinco años, descendiendo a su vez, y en una proporción muy aproximada, los municipios con una población comprendida entre los 101 y 500 habitantes. También, en los últimos cinco años, los municipios con un número de habitantes situado entre los 501 y los 1.000 habitantes han venido experimentando un descenso poblacional, aunque de forma mucho menos reveladora que en los casos anteriores.

Sólo a modo de ejemplo, se ha considerado oportuno exponer la evolución poblacional de los cinco municipios de Segovia que mayor población han venido perdiendo en los últimos años: Bercimuel, Cerezo de Arriba, Frumales, Membibre de la Hoz y Puebla de Pedraza. Podemos observarlo en el Gráfico 3 del INE, perteneciente al Anexo 2.

Como conclusión a todo lo anteriormente expuesto, podemos afirmar que en los diferentes municipios de Segovia, se viene experimentando desde hace años una despoblación significativa especialmente en los entornos más rurales. Despoblación que en muchos casos se debe a la salida de los jóvenes en busca de formación, de una oportunidad laboral o por iniciativa propia de abandonar el pueblo, ya que en muchas ocasiones el “quedarse en el pueblo” es considerado como símbolo de fracaso, involución, etc.

Es por este éxodo, el descenso en los nacimientos y la cada vez mayor esperanza de vida de las personas, que los municipios, y en mayor medida los más pequeños, se encuentran habitados principalmente por personas mayores.

Podemos distinguir otro tipo de municipios, muy diferentes a los tradicionales pueblos rurales, serían aquellos que se encuentran conectados con las ciudades, que funcionan como pueblos dormitorio⁸. Estos pueblos vienen experimentando un mayor crecimiento que aquellos pueblos que se encuentran más alejados de los entornos urbanos. De hecho podemos afirmar la hipótesis de que a mayor lejanía de los entornos rurales a los entornos urbanos, mayores niveles de despoblación se manifiestan en los primeros. En estos nuevos pueblos o pueblos dormitorio, podemos observar una auténtica falta de identidad cultural y de apego con el territorio, debido a que los habitantes que allí habitan provienen de diferentes lugares, principalmente de entornos urbanos, por lo que no serán objeto de este estudio.

⁸ Pueblo dormitorio: se trata de una pequeña comunidad que se desplaza a diario a la ciudad, que se encuentra muy cercana, para trabajar.

3.2.3. LA PUESTA EN VALOR DE LOS SABERES DE LAS PERSONAS MAYORES

La mayoría de las personas mayores se sienten solas, con baja autoestima, sin actividades distractoras que hacer. Esta situación se ha visto más agravada con los recortes que se vienen produciendo en servicios sociales, siendo mayores, si cabe, en los medios rurales que en los urbanos. Podemos ver al acudir a los pequeños pueblos segovianos para trabajar con las personas mayores cuáles son sus principales quejas: recortes en sanidad y servicios sociales, calles, aceras y otros espacios públicos deteriorados, falta de actividades distractoras y que fomenten su autonomía, etc., todo ello, unido a que sus hijos y principales familiares no viven en el pueblo y que muchos amigos han fallecido, crea en ellos grandes sentimientos de abandono y soledad.

El sindicato Unión General de Trabajadores (UGT), elaboró una valoración y propuestas respecto a los presupuestos generales de la Junta de Castilla y León para el año 2015, en el que podemos encontrar la valoración que se hace de estos presupuestos para dicho año:

Estos Presupuestos no pueden considerarse como sociales porque consolidan los recortes en los servicios públicos esenciales (sanidad, educación y servicios sociales) -que acumulan -1.740 Millones € en esta legislatura- con un impacto muy negativo en la calidad, en la prestación de dichos servicios y por lo tanto en la cohesión social (Comisión Ejecutiva UGT CyL, 2014, p. 3).

Existen entidades, ONGs, asociaciones, G.A.L.⁹, etc., preocupados por estas personas mayores, por su bienestar y calidad de vida en el medio rural, por reivindicar los derechos de los habitantes del medio rural (también en base a los recortes sufridos en el medio rural) y que consideran necesario poner en valor a las personas mayores, así como paliar sus sentimientos de soledad.

Un ejemplo de ello, es el de una ONG de ámbito estatal, que lleva años trabajando por la transformación social de los entornos rurales. Se trata de Colectivos de Acción Solidaria (CAS). Esta entidad edita mensualmente una revista “Entretodo CAS” en la que cada boletín lo dedican

⁹ G.A.L.: Grupos de Acción Local. “Son asociaciones u otras entidades sin ánimo de lucro encargadas de la gestión de la Estrategia de Desarrollo Local de un territorio concreto del medio rural, de conformidad con la reglamentación de la Unión Europea. En su organización deben estar representados los intereses socioeconómicos locales públicos y privados, para garantizar la participación de todos los sectores en el diseño y desarrollo de la Estrategia; es decir, en la gestión de los fondos Leader y de Desarrollo Local Participativo asignados al territorio.” <http://www.redruralnacional.es/leader/grupos-de-accion-local>

a un tema específico, siempre de cara a mejorar las expectativas del medio rural, y cerrando el año 2016 dedicaron su último número del año a tratar la soledad de las personas mayores, haciendo varias denuncias públicas en pro de una mejor situación y calidad de vida de las mismas, considerando que una de las mayores faltas que las personas mayores encuentran en sus vidas es la falta de compañía, se sienten solas. Se trata de un sentimiento que les lleva a muchos otros como la baja autoestima, ansiedad, angustia e incluso depresión; con pensamientos recurrentes como “ya no valgo para nada”, “a nadie le interesa lo que cuento”, “para lo que hemos quedado”, “todo el día metido en casa y solo”, etc.

Vivimos en una sociedad en la que cada vez se prima menos la ayuda a nuestros mayores, en la que el sistema de valores colectivos o comunitarios tambalea, pasando a un primer plano los sentimientos y necesidades individuales. Esto revierte directamente en un deterioro de la calidad de vida de nuestras personas mayores, quienes, en muchos casos, se ven solos, sin ayuda, sin compañía y viendo pasar los días sin ningún tipo de aliciente. Todo esto lo encontramos reflejado en la revista que cerró el año 2016 de Colectivos de Acción Solidaria.

Ante la necesidad de paliar los sentimientos de soledad de las personas mayores, por su bienestar físico y emocional, porque la amargura y la tristeza roban las ganas de vivir a todas aquellas personas que se sienten solas. Creemos necesario que la sociedad al completo hagamos autocrítica, no tanto del modelo de familia que ha ido cambiando en los últimos años, como del sistema actual de valores que maneja nuestras vidas y que se encuentra inmerso en una profunda crisis (Colectivos de Acción Solidaria, 2016, p. 12).

El presente proyecto, de recogida, puesta en valor y transmisión de la tradición oral para la creación de identidad cultural, a través de las personas mayores, puede ser una herramienta para ver reducidos o incluso paliados estos sentimientos que viven nuestros mayores se podrían ver muy reducidos, incluso eliminados, ya que producirían en las personas mayores grandes niveles de autoestima, motivación, etc.

La sociedad estaría cometiendo un gran error si permitiese que las personas mayores se vayan sin haber dejado su legado, sus conocimientos almacenados en su memoria, de generación en generación; y que, debido a esta gran crisis de valores, de considerar la tradición como algo viejo o sin valor, haya dejado de transmitirse casi por completo, con la enorme pérdida de cultura y sabiduría que ello produce. “Señalaba el estudioso maliense de la tradición oral,

Amadou Hampaté Ba¹⁰, que cuando una persona mayor ya no está entre nosotros es como si ardiera una biblioteca porque su “saber” acumula la sabiduría transmitida oralmente por sus antepasados” (Herrero, en Colectivos de Acción Solidaria e Iniciativa Social de Mujeres Rurales, 2013, p. 11).

Las personas jóvenes han de admitir y aceptar todo lo que los mayores pueden enseñarnos, pero también los mayores han de ser conscientes de todo lo que pueden enseñar a través de sus conocimientos tradicionales/populares, conocimientos que les hacen únicos en su territorio y que dotan, tanto al territorio como a sus propias personas, de todo el valor y admiración que merecen.

3.3. IDENTIDAD SOCIAL, CULTURAL Y POPULAR

3.3.1. IDENTIDAD Y SENTIMIENTO DE PERTENENCIA: UNA NECESIDAD HUMANA

Abraham Maslow elaboró su teoría de la motivación humana (1943), en la que estableció la jerarquía de las necesidades humanas, de la cual extraemos la idea de que la identidad social y cultural es una de las necesidades básicas de las personas, producto de su necesidad de pertenencia a un grupo social con el que compartir pensamientos, cultura, tradición, etc., es decir, con el que sentirse identificado.

Según este autor las necesidades básicas humanas se dividen en cinco categorizaciones que conforman una pirámide (Figura 3), en la que, comenzando desde la base, hasta que no se ven cubiertas las necesidades de la primera categoría no surge la necesidad o motivación de completar la siguiente.

Según esta premisa, hasta que las personas no ven cubiertas sus necesidades fisiológicas y de seguridad, no manifestarán una necesidad de “pertenecer a un grupo social, con el cual se identifique y se le identifique” (Ortíz, 2014, p.104).

¹⁰ Amadou Hampaté Ba: Fue escritor y etnólogo malí, defensor de la tradición oral. Fue miembro del Consejo Ejecutivo de la UNESCO de 1962 a 1970, donde dijo su famosa frase, « En África, cuando una persona anciana muere, una biblioteca arde ».

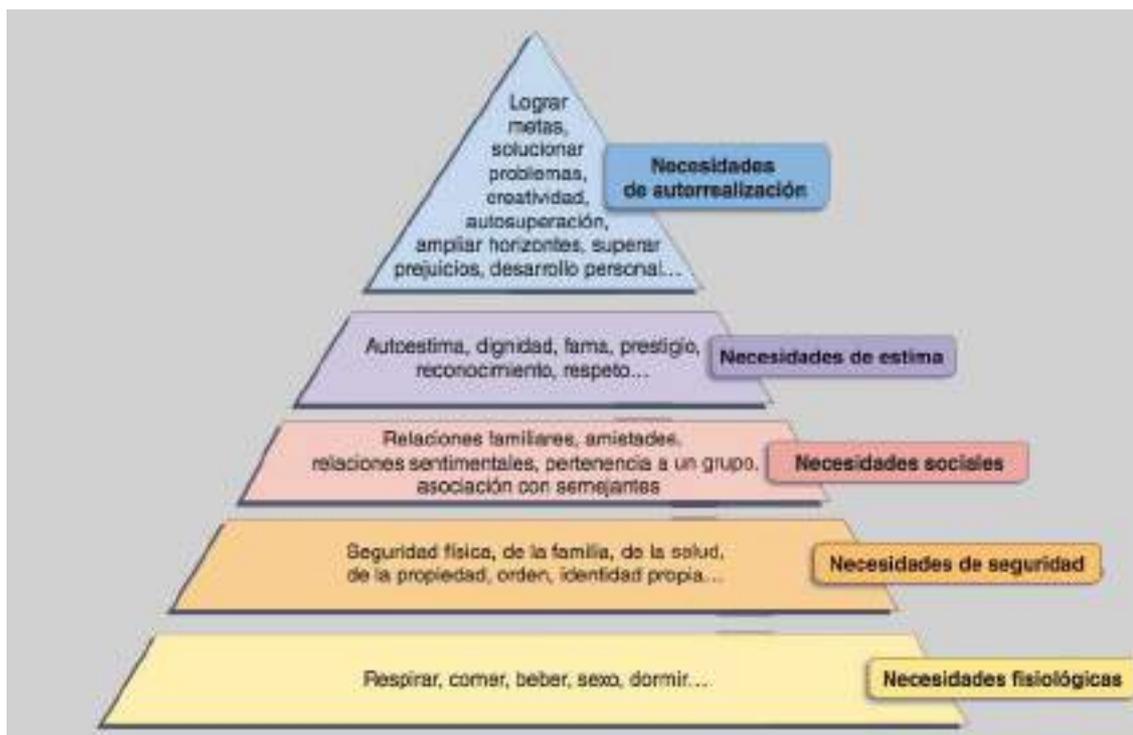


Figura 3: Pirámide de las necesidades humanas (Maslow, 1991, p.p.87-91)

3.3.2. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD GRUPAL, APLICADA AL ÁMBITO POPULAR

Podemos definir la identidad social, como aquella parte del autoconcepto de una persona que proviene del conocimiento de pertenencia a un grupo o varios grupos sociales y del significado emocional asociado a esa pertenencia (Tajfel, 1982).

Cabe destacar la diferencia entre la identidad social y la identidad personal; refiriéndose la primera al sentimiento y conocimiento de similitud con otros y que les une como grupo, y la segunda a un sentimiento individualista que lo diferencia del resto. Tajfel y Turner (1979) determinaron que, según va aumentando la identificación con el grupo social de pertenencia, los sujetos que pertenecen al mismo buscan una mayor diferenciación positiva en comparación con otros grupos (Canto y Moral, 2005).

La construcción de cualquier identidad grupal, ya sea social o cultural, parte del ser consciente de la pertenencia a uno o varios grupos sociales y del significado, principalmente emocional, que aporta esta pertenencia. En el medio rural resulta más complicada la formación de identidad de grupo, debido al significado emocional negativo que se vincula a los medios rurales, asociándolos con el atraso, la pobreza, el fracaso, etc., en contraposición de los sentimientos

positivos que suelen ir asociados a la pertenencia a grupos urbanos como son el éxito, la riqueza, etc. (Cruz, 2006).

Se hace necesario fomentar estos sentimientos positivos hacia los entornos rurales principalmente en las personas jóvenes de éstos, de forma que conozcan y valoren aquellos aspectos sociales y culturales que les unen como grupo, como pueblo o comunidad, y les diferencian de otros. Por ello, este proyecto reconoce una amplia labor de dinamización social, sensibilización y concienciación hacia la tradición oral de los diversos medios rurales en los que se ha trabajado, con los habitantes que en ellos viven, de forma que reconozcan y pongan en valor toda esta tradición, haciendo que pueda mantenerse en el tiempo y siendo un símbolo de identidad socio-cultural de todos ellos y permitiéndoles diferenciarse unos de otros. (Hernández, 2006, p.19)

Para ello, es importante que los propios habitantes participen de las actividades que se organizan, de forma que el resultado final sea producto de una acción - participación en las prácticas populares, culturales y sociales, a través de la figura del educador/a social quien es capaz de articular este proceso de identidad, haciéndolo llegar a todos los habitantes, desde los generadores de sabiduría popular hasta los más pequeños.

Es en esta acción – participación en la que se basa la propuesta de educación popular de Paulo Freire (la concientización y la pedagogía del oprimido). “Es una pedagogía para la transición social, por tanto define su actividad educativa como una acción cultural cuyo objetivo central puede resumirse en el término concientización” (Torres, 2002, p.p. 36-37), que sacándolo del campo educativo, también supone una conciencia de participación popular, una propuesta de acercamiento, de redefinición de los actores sociales y sus funciones; y siempre teniendo en cuenta que es necesaria una implementación práctica de propuestas metodológicas que se vayan adaptando en función de la complejidad social.

El reencuentro con el pasado y el presente, el conocimiento de la tradición oral propia de la zona, transmitida por los verdaderos proveedores de memoria colectiva y, por lo tanto, de conocimientos y cultura, nuestros mayores, hacen que se cree una identidad colectiva, de pertenencia a un lugar y de que ese lugar les pertenece. Se trata de un sentimiento de apropiación del territorio y su cultura, que hacen que aflore el respeto hacia ello y hacia el resto del grupo, así como la revalorización de las tradiciones populares y culturales que garantizan el proceso de formación e integración de sus identidades; hacer de la tradición oral nuestros

cantos, nuestra música, nuestros relatos, nuestros versos... nuestra seña de identidad (Brito, 2008, p.p. 36-39).

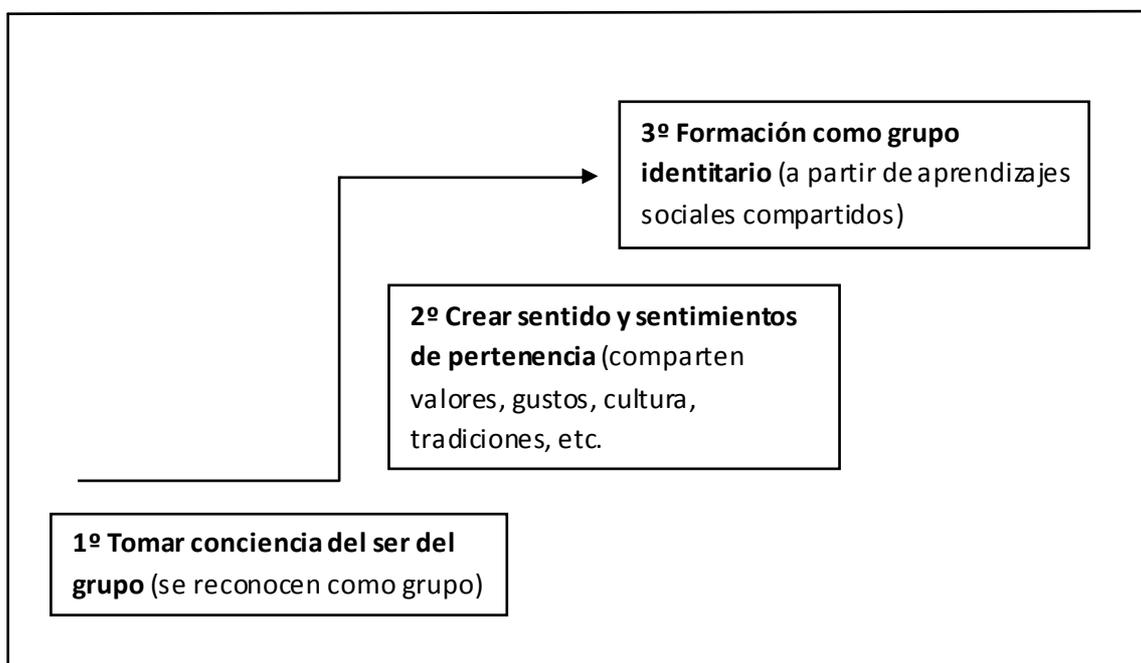


Figura 4, elaborada a partir de Brito: Proceso de formación de la identidad colectiva. (Brito, Z., 2008, p. 36)

Podemos concluir diciendo que tanto la identidad, como la memoria colectiva, el patrimonio cultural inmaterial y las personas mayores son conceptos que carecen de significado el uno sin el otro, en lo que a tradición oral se refiere; de esta forma, se hace necesario que un grupo de personas dote de significado el patrimonio cultural de una zona, apropiándose del mismo, sintiéndolo suyo, dándole valor cultural y social a los elementos de la cultura material y simbólica del lugar al que pertenecen (Gili, 2010).

Es el pueblo quien otorga el valor un canto, un romance, un relato...elaborado por una persona concreta haciendo que pase a ser algo de todos, quienes con su transmisión aportan identidad a todos los miembros del pueblo y hacen que se convierta en tradición oral.

Así podemos observarlo también en cantos de reciente creación, que podemos ver cómo el uso de las nuevas tecnologías asegura que éstos no se pierdan en el tiempo, aunque no tanto que calen en las personas y que pasen a convertirse en tradición oral. No es así como ha ocurrido por ejemplo en la localidad de Coca (Segovia), que no disponía de canto representativo de su localidad, el cual poder cantar y tocar en las fiestas patronales del pueblo, por lo que en el pasado año 2013 se creó un pasodoble local para que

serviera de himno del pueblo. La composición musical fue realizada por Juan Antonio García Illanas, y posteriormente, Adolfo Rodríguez Arranz le añadió letra¹¹, ambos vecinos de Coca. Después de ser expuesto ante los vecinos en diferentes ocasiones¹², facilitándoles la letra para que lo pudieran cantar, se ha convertido en todo un símbolo de identidad del pueblo, y desde los más pequeños hasta los más mayores lo cantan y bailan en las diferentes fiestas del pueblo, ahora sólo queda ver que a lo largo de los próximos años este canto se transmite de generación en generación para pasar a convertirse en tradición oral.

De esta manera, podemos concluir que, hasta que los vecinos del pueblo no sienten un canto, música, romance, etc., como suyo, y transmitido de generación en generación, no será incluido como parte de su tradición oral y símbolo de identidad de los habitantes de ese lugar. Y a modo de resumen, para concluir con esta fundamentación del tema elegido, concluimos en los siguientes versos de Manuel Machado:

LA COPLA

Hasta que el pueblo las canta,
las coplas, coplas no son,
y cuando las canta el pueblo,
ya nadie sabe el autor.
Tal es la gloria, Guillén,
de los que escriben cantares:
oír decir a la gente
que no los ha escrito nadie.
Procura tú que tus coplas
vayan al pueblo a parar,
aunque dejen de ser tuyas
para ser de los demás.
Que, al fundir el corazón
en el alma popular,
lo que se pierde de nombre
se gana de eternidad.
(Manuel Machado)

⁹. Información y letra del pasodoble de Coca (Segovia): <https://goo.gl/lue8Qr>

¹² Vídeo de presentación al pueblo del pasodoble de Coca: <https://goo.gl/Oh2hie>

4. DISEÑO

4.1. DESCRIPCIÓN

El proyecto se basa en la recuperación y puesta en valor de los saberes de nuestros mayores del medio rural, en torno a la tradición oral que ellos almacenan en su memoria, como medio para fomentar su autoestima y prevenir su dependencia; y posibilitar la transmisión de generación en generación de esta tradición oral.

A través de la dinamización social, haciendo partícipes a los habitantes de la localidad en el diseño y realización de las diferentes actuaciones, se promoverán los sentimientos de identidad y pertenencia a un grupo y de vinculación con el medio rural como un medio para vivir con connotaciones positivas. Todo ello, contribuirá a generar redes de comunicación y trabajo entre todos los agentes que se relacionan en el entorno rural: mayores, familiares, ayuntamientos, colegios o CRAs, CEAAS, niños/as, jóvenes, etc.

El proceso de dinamización social se llevó a cabo en 14 municipios de la zona “Tierra de Pinares” de Segovia: Adrados, Arroyo de Cuéllar, Cabezuela, Chatún, Cuéllar, Frumales, Fuentesauco de Fuentidueña, Lastras de Cuéllar, Olombrada, Samboal, San Martín y Mudrián, Valledado, Villaverde de Íscar y Zarzuela del Pinar.

4.2. ACTIVIDADES

Las actividades en todo momento responderán a los objetivos específicos que determinan el proyecto, ya que es en base a estos objetivos sobre los que se diseñan las mismas. Para ello, se tendrán en cuenta una serie de indicadores que ayuden a analizar los resultados obtenidos en la ejecución del proyecto.

Objetivo específico	Actividades	Indicadores	Resultados
Recuperación y puesta en valor de saberes de personas mayores en base a la tradición oral.	- Búsqueda e identificación de informantes potenciales. - Entrevistas grupales e individuales a personas mayores, así como a otros conocedores de tradición oral.	-Nº de mayores participantes. - Nº de entrevistas realizadas. -Nº participantes en los encuentros intergeneracionales.	- Nº de cantos, romances, tonadas, etc., recopiladas. -Mejores relaciones vecinales. -Interés de los CRAs en participar con sus aulas.
Potenciar la autoestima de las personas mayores	- Encuentro intergeneracional con la tradición oral (niños/as-mayores).	- Nº de fotografías, audios y vídeos realizados.	
Aumentar el respeto y estima hacia el lugar del que se procede o en el que se habita.	-Análisis DAFO del pueblo (Debilidades, Amenazas, Fortalezas y Oportunidades), con toda la población, especialmente los jóvenes, siempre desde una visión positiva del medio rural.	- Nº de acciones propuestas para la mejora del lugar. - Nº de aspectos positivos del pueblo que se tenían infravalorados.	-Implicación de la población por mejorar su pueblo. -Mayor conocimiento de las posibilidades que ofrece el lugar.
Potenciar la identidad grupal del conjunto de habitantes del lugar.	-Desarrollo de técnicas de dinamización social que favorecen la identidad de grupo.	-Nivel de implicación de los/las participantes	- La población se siente identificada con el resto de vecinos.
Dar a conocer a toda la población la tradición oral de su zona.	-Diseño por parte de los jóvenes de una acción de difusión de la tradición oral del lugar al resto de vecinos (una fiesta). - Realización de una “fiesta” para la difusión de la tradición oral del lugar en la que sea invitada toda la población, algunos como actores de la actividad.	- Nº de ideas para la realización de la difusión y la fiesta. - Nivel de aceptación y satisfacción con el proyecto para su reproducción.	- Motivación en la búsqueda de elementos comunes a todos ellos.
Reivindicar el patrimonio inmaterial de los pueblos como principal factor de identidad para sus habitantes.	- Contacto habitual con la prensa a través de notas de prensa, radio, etc. - Documentar las diferentes actividades (por medios audiovisuales y cuaderno de campo de actividad).	- Nº de noticias en prensa. - Nº de entrevistas en radio. - Nº de fotografías y/o vídeos .	Toda la población pone en valor la tradición oral como parte de su patrimonio inmaterial.

4.3. METODOLOGÍA

La metodología seguida en el proyecto tiene una base de investigación con la población, necesaria para conocer la realidad, individual y exclusiva, de cada uno de los pueblos y su tradición oral. Para ello, también se trató de una metodología principalmente participativa, en la que a través de diferentes herramientas para la dinamización social, y apoyadas en diferentes enfoques teóricos según la fase del proyecto desarrollada, se llegue a la población, se les motive a participar y se pueda extraer de ellos la mayor información posible, de forma que les ayude a conocer mejor su propio entorno, sus relaciones y sus oportunidades.

Esta metodología se enmarca dentro de la “Investigación-acción participación” (IAP) como propia de la investigación y posterior intervención social. La metodología persigue, al igual que este proyecto, conocer y analizar la realidad de un lugar desde sus propios habitantes como principales concedores del mismo, y a su vez, que sean ellos mismos quienes contribuyan a su transformación, en este caso potenciando y mejorando los espacios de relaciones comunitarias, y con ellos, el sentimiento de identidad.

Fase de arranque: Desde los equipos promotores locales negociamos con la Administración y Agentes Sociales para incorporarles, en la medida en que sea posible, al proceso.
Primera etapa: Diseño de la IAP. Valiéndonos de documentación que ya existe, intentamos conocer el territorio y nos acercamos al problema haciendo entrevistas a representantes de asociaciones y de instituciones. Constituimos el GIAP (Grupo de Investigación-acción participativa) y se elabora el primer informe para su discusión en este grupo.
Segunda etapa: Diagnóstico e Informe. Nos abrimos a todos los conocimientos y puntos de vista que existen utilizando métodos participativos y continuamos con el trabajo de campo realizando entrevistas en grupo a personas de la comunidad, elaborando un segundo informe para su discusión.
Tercera etapa: Devolución y programación. Construimos las propuestas de acción ciudadana, en talleres y actividades de dinamización social, y las contrastamos (negociamos) con los diferentes agentes sociales e institucionales. Elaboramos y entregamos el informe final.
Etapa después de la investigación: Se ponen en marcha las Propuestas (en la medida en que sea posible) y se evalúa todo el proceso.

Figura 5: Estructura y fases de una IAP
(Basagoiti, Bru, Lorenzana, 2001, p.5).

El presente proyecto incluye varios elementos de la Investigación-acción participativa, planteando un proceso de transformación del concepto negativo sobre el medio rural, en positivo, reivindicando sus tradiciones, su patrimonio inmaterial y, en definitiva, fomentando el sentimiento de identidad y las relaciones de los vecinos de cada una de las localidades visitadas. Con este fin, se desarrollarán diferentes técnicas de dinamización social, que faciliten la organización y desarrollo de la actividad del grupo, sobre la base de conocimientos suministrados por la teoría de Dinámica de Grupo (Villaverde, 1997. p.8).

Las dinámicas de grupos o dinámicas de dinamización social forman parte de la metodología que se desarrolla durante la ejecución del proyecto. Aplicando algunas de estas dinámicas en las diferentes fases por las que atraviese el proyecto se promueven cambios en las personas participantes, de forma que afiancen sus relaciones mutuas, sus actitudes colectivas.

Los pasos a dar a lo largo del proyecto serían los siguientes, teniendo en cuenta que consiguiendo poner en valor la figura de las personas mayores como proveedores de tradición oral y memoria colectiva, y, por otro lado, activar los sentimientos de identidad del resto de vecinos, será susceptible de repetirse el proceso en posteriores ocasiones:

1. Recopilación de información importante para el desarrollo del proyecto a través de informantes de asociaciones locales, Ayuntamientos, CEAAs, u otros del territorio: conocimiento de las relaciones vecinales, la situación de los jóvenes, la de los mayores, la tradición oral, etc. Recogida de informe.
2. Puesta en conocimiento del proyecto a toda la población, para facilitar la participación, de toda la comunidad, en todas sus fases.
3. Análisis DAFO de la localidad con la participación libre de toda la población, especialmente de jóvenes. Y recogida de informe.
4. Recuperación de tradición oral a través de informantes claves. Reivindicación de su importancia y puesta en valor de las personas mayores como proveedores de memoria colectiva.
5. Encuentro intergeneracional entre los mayores participantes y los niños, con la colaboración de los CRAS. Diálogo sobre esta tradición y canto o narración de la tradición oral recopilada.
6. Diseño por parte de los jóvenes, con el/la Educador/a Social como guía, de una fiesta popular para dar a conocer al resto de los habitantes esta tradición oral.
7. Realización de la fiesta popular, conforme al diseño y difusión realizada por los propios jóvenes del lugar.

8. Puesta en valor de la experiencia y reivindicación del sentimiento de identidad.
Evaluación por grupos de actuación.

4.4. FASES DEL PROCESO

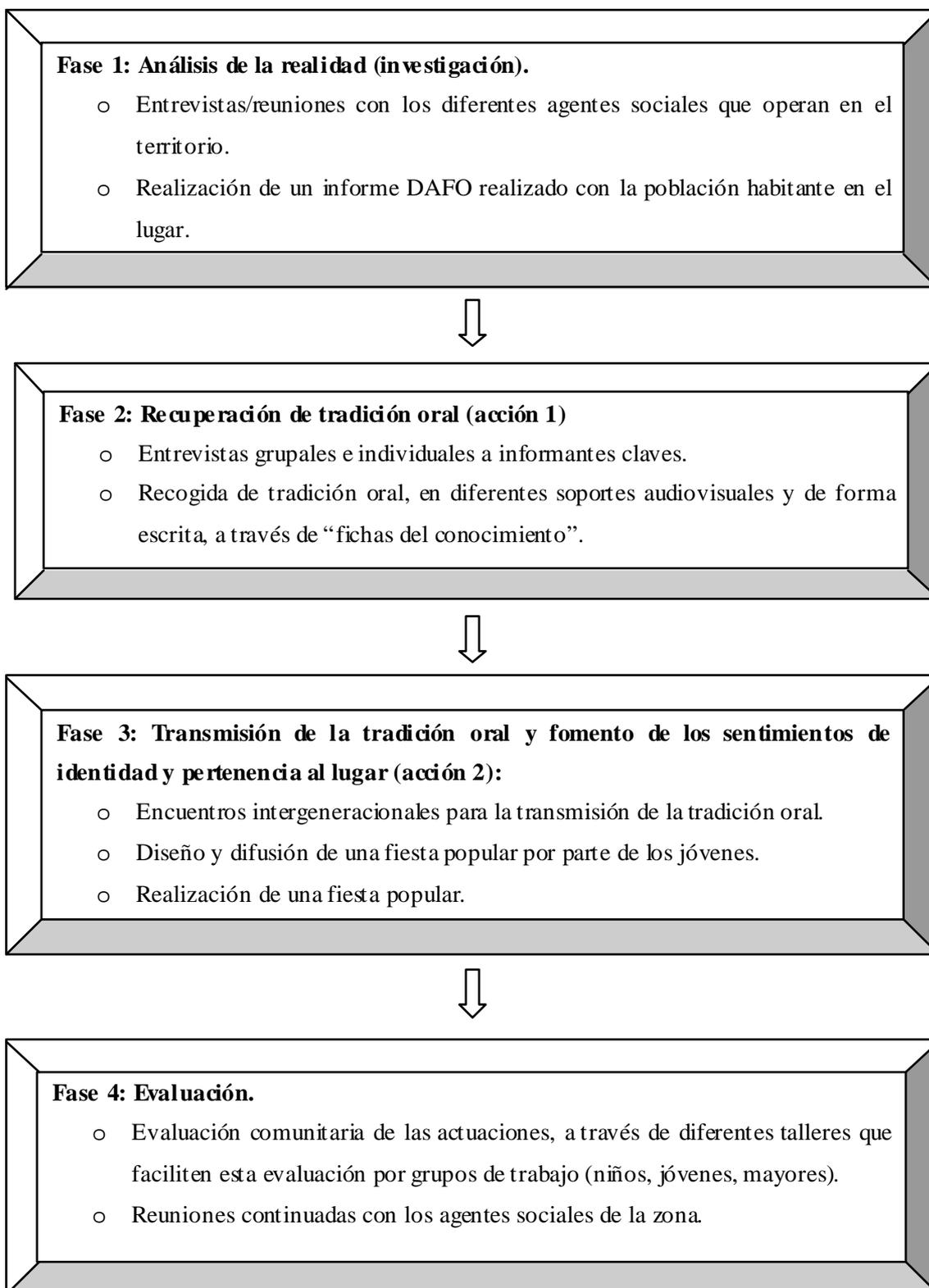


Figura 6: Fases del proyecto.

Fase 1. INVESTIGACIÓN: Análisis de la realidad

- Entrevistas/reuniones con los agentes sociales que operan en el territorio.

Antes de comenzar a desarrollar la actividad, ésta y cualquier otra que requiera de la participación de grupos y actuación en su propio medio, se hace necesario investigar y conocer de primera mano éste medio, su realidad. Es la fase previa a imprescindible para el desarrollo óptimo del resto de fases.

Para ello, se informó a las instituciones que operan directamente en el territorio (colegio o CRA, Ayuntamiento, CEAAS, así como las posibles asociaciones que pudiera haber) de la intencionalidad de realizar el proyecto en su localidad y de la necesidad de establecer una reunión de grupo con todos ellos para el intercambio de visiones y opiniones. Se trata de una reunión coordinada con los diferentes agentes sociales que operan en el territorio, cuyo objetivo principal es conocer su valoración sobre la idoneidad o no de desarrollar este proyecto en su localidad, conociendo y teniendo en cuenta sus programaciones, proyectos y la situación que el municipio presente.

Aprovechamos esta reunión para manifestar, a cada una de las entidades participantes en la misma, los apoyos que de cada una se esperan para un óptimo desarrollo del proyecto:

- Por parte del Ayuntamiento se solicita la cesión de alguna sala o espacio público donde poder reunirnos con los diferentes grupos para el desarrollo de las actuaciones. Para ello, se ha de tener en cuenta que gran parte del trabajo se va realizar con personas mayores, por lo que es necesario que la sala cuente con sillas para todas ellas, así como servicios.
- Por parte de los colegios o CRAS, se espera la coordinación de los/las maestros junto al educador/a social para la realización de los encuentros intergeneracionales en los aulas educativos, de forma que sean los propios mayores quienes puedan acudir a ellos, para acercarlos a los niños y niñas la tradición oral de su pueblo. También se hablará de la posibilidad de realizar alguna acción específica a lo largo del curso enfocada a potenciar el valor de los niños hacia el pueblo, sus elementos, sus habitantes, costumbres, etc.
- Por parte de los CEAAs, se espera que puedan hacer difusión del proyecto entre los mayores que participan de sus programas, para que puedan participar del mismo.
- Por parte de las asociaciones que hay en cada una de las localidades de implantación del proyecto, se espera que puedan hacer difusión del proyecto entre sus asociados, de

forma que a través del boca a boca, principalmente, toda la población pueda enterarse del deseo de implantación del mismo en su localidad y puedan participar en sus actuaciones.

- Por parte de todas ellas, establecer el compromiso de colaboración y de ser informadas del proceso que sigue el proyecto, pudiendo establecerse reuniones adicionales para ello.

Una vez realizada la reunión con los agentes sociales, se realiza una charla de presentación del proyecto a toda la población interesada. En esta charla se detallan, a la población, las actuaciones del proyecto, los objetivos que el mismo persigue, se pone en valor la figura de todos y cada uno de los habitantes para conseguir el máximo provecho en todo el proceso, etc., y se establece un orden de preguntas para que todos los asistentes puedan consultar sus dudas y ofrecer propuestas. Es a partir de esta reunión cuando se van estableciendo las fechas para la realización de diferentes talleres, encuentros, reuniones... con la población, previo acuerdo con ellos/as.

- o Realización de un informe DAFO con la población habitante en el lugar.

Además de conocer la realidad desde los diferentes agentes sociales que trabajan en el medio rural como informantes, se hace imprescindible conocer la realidad que los propios habitantes del lugar experimentan para la posterior articulación del proceso de recuperación de la tradición oral y del fomento de su sentimiento de identidad comunitario y con el territorio.

Para ello, se convoca con tiempo suficiente, para que todos los habitantes puedan estar enterados con tiempo, una jornada dirigida a toda la población para el conocimiento de nuestro entorno. Se valora muy positivamente que a esta jornada acudan los/las jóvenes ya que son ellos quienes suelen tener una visión más negativa del medio rural y es en quienes recaerá bastante de la responsabilidad en que el resto de fases del proyecto se ejecuten correctamente.

Después de realizar algunas actividades de dinamización de grupos, enfocadas a la motivación de los asistentes, pasamos a hacer subgrupos de 3-4 personas para realizar un análisis de su entorno, tanto interno como externo, viendo cuáles son los puntos positivos que tiene o podría tener su localidad, y cuáles los negativos, y cómo se podrían mejorar o solucionar. Nos basaremos en el análisis D.A.F.O. (Debilidades, Amenazas, Formalezas y Oportunidades), como herramienta de estudio de la situación que presenta su pueblo y su zona, con el objetivo de impulsar el sentimiento de grupo, de identidad.

Una vez cumplimentada la matriz D.A.F.O. por grupos, se realizará una puesta en común de forma que se llegue a un consenso por parte de todos los asistentes y se realice una única matriz común para todos. De esta manera, ellos pueden comprobar que los diferentes argumentos no vienen de una persona, sino que son argumentos compartidos por el grupo, comenzando a crear, de esta manera, este sentimiento de identidad hacia su grupo, los diferentes compañeros, vecinos... de su pueblo.

ANÁLISIS INTERNO	FORTALEZAS	DEBILIDADES
	<ul style="list-style-type: none"> - Qué capacidades/recursos tiene el pueblo. - Qué nos diferencia de otros pueblos. - Motivación. - Otros. 	<ul style="list-style-type: none"> - Qué debería mejorar. - Qué aspectos son los más complicados. - Resistencia a los cambios. - Otros.
ANÁLISIS EXTERNO	OPORTUNIDADES	AMENAZAS
	<ul style="list-style-type: none"> - Qué factores externos pueden influir positivamente en el desarrollo del pueblo. - Qué necesidades observamos en el pueblo que podemos satisfacer los vecinos. - Otros. 	<ul style="list-style-type: none"> - Qué obstáculos externos podemos encontrarnos que dificulten nuestros objetivos para el pueblo. - Qué aspectos podemos encontrar en otros pueblos cercanos que dificultan la diferenciación del nuestro. - Otros.

Figura 7: Matriz D.A.F.O.

Con los apartados “Oportunidades” y “Fortalezas” se pretende poner en valor las fortalezas que presenta el pueblo, de boca de los propios participantes de la actividad, y las oportunidades de mejora del pueblo, con el fin de contrarrestar los aspectos negativos que puedan estar anclados en la mente de algunos de los habitantes del pueblo.

Se abrirá un espacio de diálogo, en base a una serie de preguntas preestablecidas, de cara a que puedan ver más allá de lo que ellos han recogido en la ficha: aspectos como su cultura, sus tradiciones, sus posibles símbolos de identidad como habitantes de su pueblo, etc.

Estas preguntas son:

- ¿En qué nos diferenciamos de otros lugares (nosotros o nuestro pueblo)?
- ¿Qué nos aporta valor?
- ¿Estamos aprovechando estas diferencias para crear unión entre los habitantes?

Fase 2. ACCIÓN: Recuperación de tradición oral

Esta segunda fase tiene el objetivo principal de recuperar la tradición oral de los diferentes lugares para posteriormente ser reproducida; a su vez, trata de cumplir con el objetivo de promover una mayor autoestima en las personas mayores, poniendo en valor sus conocimientos sobre la tradición oral de su pueblo.

Son dos los tipos de acciones a desarrollar en esta segunda fase, el número de entrevistas grupales e individuales variará de unos lugares a otros, dependiendo de la cantidad de tradición oral que pueda existir en el lugar y de la implicación que podamos conseguir de cada uno de los habitantes y en especial del colectivo de personas mayores.

- o Entrevistas grupales: *Los jóvenes preguntan, los mayores cuentan*

Para la recuperación de la tradición oral del lugar, se tendrán en cuenta los informantes clave que desde el Ayuntamiento, CEAAS y/o las asociaciones que operan en el territorio hayan tenido en cuenta, ya que sus consejos pueden ser primordiales para el desarrollo del proyecto; pero también, las entrevistas irán dirigidas al resto de mayores del pueblo, ya que todos ellos pueden ser grandes proveedores de tradición oral. También es posible, que el día de la presentación del proyecto a la población, asistan a la misma familiares de personas mayores que podrían aportar sus conocimientos en esta segunda fase, o vecinos que conocen a otros vecinos conocedores de la tradición oral de su pueblo y puedan invitarlos a participar.

Las personas mayores serán los actores principales para la transmisión de esta cultura, pero estas reuniones estarán abiertas a la participación del resto de vecinos, y así se publicitará en los carteles de difusión de la actividad, ya que esta participación facilita que en ellos se despierte el interés hacia la tradición oral de su pueblo y puedan ser ellos mismos quienes, por propio interés y motivación, pregunten a los mayores por ella, también de esta manera, las personas mayores podrán ver cómo sus conocimientos se valoran, redundando en un aumento de su autoestima.

La sesión comenzará con una dinámica para fomentar la motivación y participación de los asistentes a la actividad fin de reunión.

Título de la actividad	Cuéntame tu historia.
Objetivo general	Fomentar la motivación y participación de los asistentes, a través de los recuerdos de los mayores y la curiosidad de los jóvenes.
Objetivo específico	<ul style="list-style-type: none"> - Crear lazos de amistad, confianza y sentimientos de identidad hacia el grupo. - Fomentar los sentimientos de estima de las personas mayores.
Materiales:	<ul style="list-style-type: none"> - Palos depresores de madera. - Rotuladores.
Desarrollo:	<p>En estos palos previamente habremos escrito, con rotuladores, diferentes temáticas como:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La celebración de una boda. - La celebración de los quintos. - Juego de infancia. - Canción de infancia. - Canción de cuna. - Algo que en su día fue tradición y que hoy en día está en desuso. - Otros. <p>Para desarrollar la actividad es necesaria la participación de al menos un grupo de 5 personas, para que sea lo más dinámica y participativa. Se pondrán sobre una mesa todos los palos elaborados, y otros tantos sin frase asignada, junto a unos rotuladores, invitando así a los asistentes a que puedan proponer el tema que les interesa (todos ellos relacionados con la tradición oral de su pueblo, tradiciones, costumbres, etc.).</p> <p>Previo establecimiento de un orden de participación, cada uno de los mayores irá eligiendo uno de estos palos, aquel con el que considere que puede aportar más conocimientos al resto de asistentes. Por otro lado, el resto de asistentes podrán hacerle preguntas de forma que se amplíe la información.</p>

Una vez despertada la motivación y curiosidad de todos los asistentes, se procederá a hacer un pequeño resumen del análisis D.A.F.O. recogido en la fase 1, resaltando sobre todo aquellas preguntas y respuestas finales recogidas en cuanto a la cultura, tradición oral del lugar, si

consideraba que podría diferenciarles del resto de territorios, etc. Se realizará una breve introducción sobre qué es la tradición oral, de los elementos que la forman y del peso que tiene para crear vínculos de unión e identidad de un grupo, pondremos ejemplos de tradición oral y a partir de ahí, es cuando a los mayores les vendrán a sus cabezas recuerdos que nos irán transmitiendo.

Podrán surgir diferentes tipos de tradición oral (cantos, tonadas, romances, poesías, etc.), por lo que cada una de las aportaciones quedará recogida en una ficha-registro, susceptible de completar en próximas reuniones (ya sean grupales o individuales con la persona portadora de la tradición oral, pudiendo grabarla en soporte de audio). En el Anexo 3 se puede observar una ficha-registro completada, producto de los diferentes encuentros realizados en una de las localidades participantes.

En esta fase se recogerán, en diferentes fichas de recogida de tradición oral, todas las aportaciones que cada una de las personas mayores hagan: tonadas, romances, canciones de cuna, etc., todo lo que ellos puedan recordar, desde el título, hasta fragmentos de la misma, de forma que no se pierda nada de lo dicho, para poder ser completadas, y grabadas en soporte de audio, en posteriores entrevistas individuales.

Se acuerda, con el grupo participante en estas entrevistas grupales, realizar una muestra de la tradición oral recogida en la totalidad de las entrevistas (individuales y grupales), estableciéndose, para ello, una fecha en la que los mayores puedan cantar, narrar, etc., esta tradición oral.

- Entrevistas individuales. Recogida de tradición oral

La actividad de entrevistar de forma individual a las personas mayores siempre se desarrollará con posterioridad a la primera entrevista grupal. De esta manera, habrá sido posible establecer lazos de confianza entre los mayores y el/la educador/a social, facilitando estas entrevistas individuales en sus entornos más cercanos, principalmente sus propias casas, de forma que nos puedan enseñar fotos u otros recuerdos que guarden con anhelo relativos a la tradición oral, o incluso acompañar las tonadas, cantos, etc., con música realizada con elementos como botellas de cristal, un mortero, etc., o incluso instrumentos como el tamboril o la dulzaina.

Con estas entrevistas se pretende obtener un registro lo más completo posible de la tradición oral del pueblo y que los mayores vean reconocida la importancia de sus conocimientos, para su posterior transmisión.

Una vez realizadas todas las entrevistas individuales, se realizará otra entrevista grupal para la puesta en común de toda la tradición oral recogida, con el objetivo de hacer partícipes de la misma a los jóvenes de la localidad, potenciar los sentimientos de autoestima de las personas mayores, quienes expondrán esta tradición oral a los asistentes, y con el objetivo final de explicar a todos los asistentes la siguiente fase del proyecto, la transmisión de la tradición oral al resto de la población, fomentando los sentimientos de identidad y pertenencia al lugar

Fase 3. ACCIÓN: Transmisión de la tradición oral y fomento de los sentimientos de identidad y pertenencia al lugar

- Encuentro intergeneracional (mayores-niños/as) del CRA o colegio del pueblo.

Es de suma importancia hacer llegar la tradición oral de un lugar a los más pequeños, ya que serán ellos, quienes en un futuro puedan seguir transmitiendo estos conocimientos a las siguientes generaciones.

Es por ello, que este punto se considera como uno de los ejes principales del proyecto, junto con el anterior de recogida de la tradición oral. Para ello, una vez recogida la tradición oral del lugar, se establecerán diferentes reuniones con maestros de los colegios o CRAS de los diferentes pueblos para establecer una fecha en la que poder acudir a las aulas (uno o varios días, dependiendo del número de niños y cursos) con las personas mayores que han participado en la recogida de esta tradición, de forma que se la puedan enseñar a los niños.

Para motivar a los niños a la participación, el encuentro comenzará con la realización de algunos juegos tradicionales a los que las personas mayores jugaban cuando eran pequeños como ellos. Los mayores explicarán a los niños cómo se juega a esos juegos y jugarán con ellos para que puedan aprenderlos.

Posteriormente, podremos centrarnos más en la tradición oral del pueblo, narrando, cantando, etc., junto a los niños cada una de las aportaciones recogidas, entregándoles por escrito esta tradición oral para que puedan leerla y recordarla posteriormente en sus casas. Es importante que esta tradición oral no sólo sea narrada, cantada, recitada, etc., si no que las personas mayores puedan explicar a los niños el significado de cada una de ellas, de dónde sale, cómo y cuándo se utilizaba, etc., despertando de esta manera en los niños el interés suficiente para que realicen preguntas, y les apetezca aprender la tradición de su pueblo.

- Diseño y difusión de una fiesta popular, por parte de los jóvenes con apoyo del/la educador/a social:

Con el apoyo del/la educadora social se pretende motivar a los jóvenes del pueblo a que diseñen una fiesta en la que todo el pueblo pueda estar invitado a participar. Esta fiesta tendrá como tema central “nuestro pueblo, nuestra tradición”, de forma que se pueda poner en valor toda la tradición oral recogida en las sesiones incluidas en las diferentes fases del proyecto.

Para la elaboración de este diseño, el/la educador social dará unas pautas a seguir, de forma que facilite que esta celebración cumpla con el objetivo para la cual fue diseñada:

- Los jóvenes idean:

Se facilita que los jóvenes activen su creatividad dialogando sobre cuál podría ser la mejor manera de realizar una fiesta en la que todos los habitantes del pueblo se sientan integrados, se sientan como grupo, como pueblo. Estos sentimientos son los que harán que las personas se sientan motivadas a participar.

Se invita a los jóvenes a que ideen sin límites, todo aquello que se les ocurra, de forma que posteriormente se puedan valorar un gran número de propuestas, incluso entrelazar unas con otras.

Posteriormente, se recogen cada una de las ideas bajo un título o lema, y cada uno de los/las jóvenes participantes explicará la suya y el por qué de la misma. Serán ellos mismos quienes elijan la opción más acertada, viable, etc., siempre teniendo en cuenta el resto de ideas, ya que puede que alguna de ellas complete la elegida. De esta manera, también conseguimos que la idea sea aceptada como grupal, otorgándola así toda la importancia valor que merece.

- Los jóvenes diseñan y elaboran:

Sobre la idea elegida y complementada con aquellos aspectos de otras ideas que hayan resultado atractivas para los jóvenes, comienzan a diseñar la fiesta. Para ello, se establecen diferentes puntos a tener en cuenta: elección del lugar más idóneo y accesible para todos los públicos, duración de la actividad, comunicación de la logística necesaria al Ayuntamiento, difusión, etc.

- Convocatoria: se fijará un lugar, fecha y hora de convocatoria.

- **Difusión:** Una vez elegido el lugar y comunicado al Ayuntamiento las posibles necesidades técnicas, de sonido, etc., que se precisan, los jóvenes comenzarán con el proceso de difusión y convocatoria para la fiesta. Dado el interés en recuperar y transmitir la tradición oral del pueblo, aceptándolo como un proceso comunitario, es importante que la convocatoria movilice al mayor número de vecinos posible.

Las estrategias de difusión serán las elegidas por los jóvenes, mediante acuerdo, destacando como posibles: elaboración y reparto o colocación de carteles en aquellos lugares donde más gente pueda verlos como la consulta médica o el bar del pueblo, envío de nota de prensa a los medios de comunicación elaborada por los jóvenes con el apoyo del educador social, utilizar las campanas del pueblo para llamar a los vecinos (en caso de que en el pueblo fuera tradición llamar así su atención), etc.

- **Organización:** uno o dos jóvenes serán los responsables de comunicar al Ayuntamiento las necesidades técnicas que presenta el acto, para que ayudados de algún adulto responsable u operario del Ayuntamiento realicen el reparto de tareas. Se establecerá el orden de participación de los mayores en el acto y se repartirá por escrito a los participantes la tradición oral recogida. También serán los propios jóvenes, dos o tres, quienes sean los encargados de realizar la presentación de la fiesta al resto de vecinos y quienes irán presentando a cada uno de los mayores participantes. Será el/la educador/a social quien explique a los asistentes el proceso que se haya seguido en su pueblo en los últimos meses.

- **Música:** la fiesta popular estará continuamente ambientada con música tradicional de la tierra (principalmente, dulzaina y tamboril), que sólo parará para dar a conocer a los vecinos de la localidad la tradición oral recogida durante todo el proyecto ejecutado. La música de la tierra es otro elemento que ayudará a que los habitantes del pueblo puedan sentirse más identificados como grupo de pertenencia, afianzando así el vínculo.

- Realización de fotografías y/o vídeos durante el desarrollo de la actividad.

- Una vez finalizada la fiesta popular, se ofrecerá un aperitivo (lo más tradicional será alguno de los postres típicos de la zona como las hojuela, florones, o rosquillas), junto a un refresco.

Fase 4. Evaluación

Tras el desarrollo de todo el proceso se realiza la evaluación, por parte de los agentes sociales implicados en el proceso. En este sentido se tendrá en cuenta la visión de las personas mayores, de los jóvenes, los niños, los maestros/as de los diferentes CRAS, CEAAS, y, por supuesto, la visión del ayuntamiento. Esta última de gran importancia para que se pueda seguir realizando la fiesta popular y mantener, de esta manera, la tradición oral del lugar.

Centrándonos en el proceso de IAP, es en este punto donde nos centraremos en obtener propuestas de acción ciudadana para mantener la tradición oral de la zona, otorgándole todo el valor que tiene como patrimonio inmaterial, de forma que se puedan contrastar con los agentes e instituciones sociales de la zona que han participado en la fase de investigación, de forma que se elabore el informe final, entregándose a los mismos.

Para realizar una evaluación de todo el proceso, con los resultados e impactos del proyecto, es necesario realizar pequeñas evaluaciones por grupos, es decir, con los diferentes grupos con los que se ha venido desarrollando el proyecto, de forma que sea una evaluación participativa. Para ello, se utilizarán diferentes herramientas:

Taller de evaluación con niños

Hay que tener en cuenta que nos movemos, en su mayoría, en aulas pertenecientes a CRAs, por lo que, en un mismo aula podemos encontrar diferentes edades de niños, por lo tanto, la actividad evaluativa se adaptará a los mismos.

De esta manera, encontramos dos tipos de evaluación en función de esta edad que comentamos:

Para niños/as de 3 a 8 años:

- “Todo lo vivido me sabe a...”, se trata de una lluvia de ideas disfrazada como juego que motive a la participación de los niños y niñas. Mediante esta lluvia de ideas todos los participantes tendrán que recordar la tradición oral que los mayores les enseñaron cuando acudieron a visitar su aula, y tendrán que decir algo que les guste mucho comer (si es que les gustó la visita y las enseñanzas), o algo que no les guste nada comer (si ocurrió todo lo contrario).
- Cada niño/a elegirá un acontecimiento que recuerden como positivo (visita de los mayores a sus aulas, la fiesta popular, etc.) y realizará un dibujo sobre el mismo.
- El/la educador/a social en todo momento irá facilitando y orientando el taller mediante preguntas tipo, como “¿cómo cantaba?”, ¿qué pasó?”, ¿qué te gustó más y qué menos?, etc.

Para participantes de 9 a 12 años:

- “La postal”, con esta actividad se les pide que escriban una postal a un amigo/a, familiar, etc., contándole detalles de la actividad realizada en el pueblo; teniendo en cuenta que están escribiendo a alguien de mucha confianza y que no conoce la actividad, de forma que tengan que dar detalles, su opinión, etc.
- También durante toda la actividad el/la educador/a social orientará el taller.

Taller de evaluación con los jóvenes participantes en el proceso de diseño y ejecución de la fiesta popular

Esta evaluación debe manifestar los niveles de motivación experimentados por los/las jóvenes participantes, ya que de ello dependerá el mantenimiento de la tradición oral en el tiempo. En cada una de las sesiones desarrollada con ellos se realizará un pequeño diálogo con ellos, de forma que todos ellos participen, comentando qué es lo que más y lo que menos les ha gustado de la sesión y cómo se podría mejorar. Su nivel de implicación y participación determinará su nivel de motivación.

Todas las aportaciones quedarán recogidas en el cuaderno de campo del/la educador/a social, así como sus propias valoraciones sobre cada una de las actividades y talleres de evaluación desarrolladas.

Taller de evaluación con las personas mayores

Uno de los objetivos que se contemplan en el proyecto es el fomento de la autoestima de las personas mayores y puesta en valor de sus saberes enfocados a la tradición oral. De esta manera, se realizarán una serie de preguntas test, muy sencillas que les permitan entenderlas y manifestar sus sentimientos y percepciones con sencillez.

Estas preguntas son del tipo:

- 1- Durante los talleres de recogida de la tradición oral me he sentido:
 - Incómodo, inseguro de los objetivos.
 - Cómodo, seguro de los objetivos, valorado, importante.
- 2- Durante los talleres de transmisión de la tradición oral en la escuela me he sentido:
 - Incómodo, inseguro de los objetivos.
 - Cómodo, seguro de los objetivos, valorado, importante.
- 3- Durante la realización de la fiesta popular en la que las personas mayores de la localidad han participado, me he sentido:
 - Incómodo, inseguro de los objetivos.
 - Cómodo, seguro de los objetivos, valorado, importante.
- 4- Otras.

Reuniones con los maestros, Ayuntamientos, y otros posibles agentes sociales

A través del contacto continuo con los mismos de cara a que ellos mismos puedan valorar la evolución del proceso.

5. CONCLUSIONES

De las conclusiones a las que se ha llegado tras el desarrollo de este proyecto en los diferentes pueblos, pertenecientes a la zona “Tierra de Pinares” de Segovia, la primera que cabe destacar es la existencia de una inmensa tradición oral latente en los pueblos, esperando ser recogida y puesta en valor para su transmisión de generación en generación, manteniendo así la cultura, la tradición y los sentimientos de identidad de los habitantes de un pueblo. Un total de 39 tonadas, cantos, romances, etc., se recogieron con la ejecución de este proyecto, en un total de 14 pueblos, con la participación de 164 personas mayores, además de familiares, jóvenes y niños, en un total de 33 encuentros. Si contamos con que la provincia de Segovia cuenta con 209 pueblos y 18 entidades locales menores, ¿cuánta tradición oral estamos dejando agonizar con el paso del tiempo?

El proyecto no sólo se basa en la recogida de esta tradición oral, si no en el fomento de los sentimientos de identidad, principalmente de las personas más jóvenes, de forma que sean ellos mismos quienes puedan reproducir esta tradición oral transmitiéndola de generación en generación. De esta manera se toma conciencia de grupo, de lo que es de todos y nos enriquece formando nuestra propia identidad, creando de esta manera un compromiso de mantener la tradición oral, algo que es de todos, vivo; haciéndolo nuestro a través de la acción – participación. Estas redes de participación son elementos claves para la vida y relaciones del pueblo, de sus gentes, de forma que las acciones colectivas redundan en un beneficio comunitario.

Se confirma que es posible generar sinergias entre las personas que habitan en un mismo pueblo, personas de diferentes grupos de edad que comparten tradición oral y cultura. Estas sinergias se producen gracias a la dinamización social y cultural realizada con ellos, de forma que, haciéndoles a ellos mismos partícipes de todo el proceso, como los verdaderos actores, se genera en los mismos el compromiso de mantener edad identidad, anteriormente mencionada.

Para todo ello, con la implementación del proyecto en los diferentes territorios, se establecen unas consideraciones o aprendizajes a tener en cuenta, por parte del/a educador/a, a la hora de reproducir el proceso en próximos lugares:

- Conocimiento del entorno: es muy importante que el/la educador/a social conozca el entorno en el que se mueve, las tradiciones y costumbres, su historia, etc., de forma que pueda crear un clima de mayor confianza y motivación hacia los participantes del proceso. Este esfuerzo por conocer el entorno le facilitará ubicarse en el lugar, y le ayudará a tener más claro cómo acceder a las personas del lugar y a través de quién.

- Habilidades para la creación de una red de contactos: las habilidades sociales e interpersonales serán imprescindibles en todo el proceso, de esta manera las conversaciones con personas mayores, familiares, jóvenes, agentes sociales, etc., serán más productivas y significativas. Estas habilidades serán necesarias para formar una red de contactos, con los diversos agentes sociales que intervienen en los diversos territorios, que será totalmente necesaria para la obtención de información en la fase inicial como para acceder a espacios públicos, o conseguir recursos económicos y/o materiales para la ejecución de la fase final del proyecto.
- Trabajo en equipo: el/la educador/a debe propiciar una adecuada colaboración el equipo docente de los CRAs, redundando esto en un desarrollo más ágil del proyecto y con mejores resultados, ya que el trabajo en equipo siempre es más enriquecedor, y a que los maestros tienen un trato directo con niños, jóvenes, padres y madres de los mismos, de forma que son un buen “gancho” motivacional para invitarles a la participación en el proyecto.
- Motivador/facilitador: el educador dinamizará en todo momento las actuaciones llevadas a cabo, motivando a los diferentes grupos participantes. Para ello, encaminará y apoyará a los grupos a establecer los objetivos pertinentes, tomar decisiones, dialogar en base a las ideas propuestas y llevar a cabo las acciones; todo ello siempre desde la distancia, es decir, siendo un mero facilitador del proceso, pero dejando a los participantes el verdadero sentir de pertenencia de las actuaciones.
- Dinamizador comunitario: el proyecto viene enmarcado dentro de un proceso de dinamización comunitaria, en el que los diferentes grupos persiguen un objetivo común a todos ellos, y que les permita establecerse como grupo, compartiendo cultura y tradición. Para ello, el educador dinamizará las diferentes fases del proyecto, de forma, realizando una labor de acompañamiento a la comunidad en todo el proceso, hasta la realización de la fiesta o puesta en común de las tradiciones orales recogidas.

6. BIBLIOGRAFÍA

- Basagoiti Rodríguez, M., Bru Martín, P., Lorenzana Álvarez, C. (2001). *IAP de Bolsillo. Acsur-Las Segovias*. Madrid. Recuperado de: http://www.unida.org.ar/Bibliografia/documentos/Transversal/IAP_de_bolsillo.pdf
- Brito Lorenzo, Z. (Enero 2008). *Educación popular, cultura e identidad desde la perspectiva de Paulo Freire*. En publicación: *Paulo Freire. Contribuciones para la pedagogía*. Moacir Godotti, Margarita Victoria Gomez, Jason Mafra, Anderson Fernandes de Alencar (compiladores). CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, Buenos Aires. (pp. 29-41).
- Canto Ortíz, J. y Moral Toranzo, F. (2005). El sí mismo desde la teoría de la identidad social. *Escritos de psicología*, 7 (200), 59-70.
- Cámara de Landa, E. (2010). El papel de la Etnomusicología. *HAOL, otoño 2010* (23), pp. 73-84. Recuperado de: <http://historia-actual.org/Publicaciones/index.php/haol/article/viewFile/499/406>
- Colectivos de Acción Solidaria (2016, diciembre). Se lo debemos. *Entre todo CAS*. Diciembre (114), contraportada.
- Colectivos de Acción Solidaria e Iniciativa Social de Mujeres Rurales (Ed.) (2013). *Cancionero de la memoria. Encuentros con la Tradición Oral en Tierra de Pinares de Segovia*. Carbonero el Mayor (Segovia): Imprenta Rosa.
- Comisión Ejecutiva UGT Castilla y León (2014). *Valoración y propuestas de UGTCyL ante los presupuestos generales de la Junta de Castilla y León para 2015*. Recuperado de: http://www.fsap.ccoo.es/comunes/recursos/6/doc224949_Los_Servicios_Sociales_en_Castilla_y_Leon.pdf
- Cruz, F. (2006). *Género, psicología y desarrollo rural: la construcción de nuevas identidades*. Madrid: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.
- Gili, M. L. (2010). La historia oral y la memoria colectiva como herramientas para el registro del pasado. *TEFROS, diciembre* (8). Recuperado de: <http://www.hum.unrc.edu.ar/ojs/index.php/tefros/article/view/222/203>

- Hernández Llosas, M. I. (2006). “*Diversidad cultural, patrimonio e identidad en Argentina*”. En *La dimensión social del patrimonio* (pp. 19-30). Buenos Aires: CICOP.
- Marazuela Albornos, A. (1981). *Cancionero de Castilla*. Madrid: Diputación Provincial de Madrid, Delegación Cultural. (Primera edición 1932)
- Martí Pérez, J. (1996) *El folklorismo. Uso y abuso de la tradición*. Barcelona: Ronsel.
- Maslow, A. H. (1991). *Motivación y personalidad*. Madrid: Díaz de Santos.
- Milos, P. (2005) Memoria e Historia en el Chile de hoy. En *Memoria e historia. Seminario Internacional en homenaje a Myrna Mark*. Talleres Editores Siglo XXI. Guatemala (p.p. 79 -113)
- Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (2011). *Plan Nacional de Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial* (p. 12). Recuperado de: <http://ipce.mcu.es/pdfs/PNPatrimonioInmaterial.pdf>
- Ortíz Fernández, M. (2014) “La necesidad de Pertenencia y la Formación de grupos”. *EGF and the city*, (8), p. 104.
- Martínez Fernández, L.C., Moreno Mínguez, A. (2015). *La provincia de Segovia, interpretación del espacio y definición del modelo territorial*. Segovia: Diputación de Segovia.
- Torres, C. A., (2002) *Grandezas y miserias de la educación latinoamericana del siglo veinte* en Torres, Carlos Alberto (comp.) Paulo Freire y la agenda de la educación latinoamericana en el siglo XXI. Buenos Aires: CLACSO.
- Villaverde, A. (1997). *Dinámica de grupo y educación*. Buenos Aires: Lumen Hymanitas.

RECURSOS ELECTRÓNICOS:

- Canal Youtube de Guiomar Sanz. “Pasodoble Villa y Tierra – Banda Municipal de Coca”. Vídeo de presentación al pueblo del pasodoble de Coca.
Vídeo relacionado: https://www.youtube.com/watch?v=9msn3Bb_i8
- Colectivos de Acción Solidaria. “De Mayor a menor”, Muestra Tradicional Música Tradicional Castellana.
Vídeo relacionado: <https://www.youtube.com/watch?v=99mjFL0avK0>
- Descubre Coca. “Información y letra del pasodoble de Coca”:
<https://goo.gl/lue8Qr>

- Instituto Nacional de Estadística: www.ine.es
- ISMUR y CAS presentan el “Cancionero de la Memoria” en Cuéllar. Proyecto Piloto de Mayor a menor.
Vídeo relacionado: <https://www.youtube.com/watch?v=OzgUfl3adck>
- Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente. “Ley de Titularidad de las explotaciones agrarias”: <https://goo.gl/fwfNcQ>
- Plan de Patrimonio Inmaterial – ministerio de Educación, cultura y deporte. Canal Cultura. 2014.
Vídeo relacionado: <https://goo.gl/qnvrCb>
- Red Rural Nacional. “Grupos de Acción Local”:
<http://www.redruralnacional.es/leader/grupos-de-accion-local>

7. ANEXOS

- Anexo 1: Diferentes Romances de “La Loba Parda”.
- Anexo 2: Gráficos del Instituto Nacional de Estadística.
 - o Gráfico 1 del INE: Evolución de la natalidad en España.
 - o Gráfico 2 del INE: Distribución de los municipios de Segovia y tamaño de los mismos.
 - o Gráfico 3 del INE: Evolución de la población por municipios.
- Anexo 3: Ejemplo de ficha-registro para la recogida de tradición oral completada.
- Anexo 4: Difusión en los medios de comunicación.

Anexo 1: Diferentes Romances de “La loba parda”

Romance de la Loba Parda (Colectivos de Acción Solidaria e Iniciativa Social de Mujeres Rurales, L. 2013, p.40)

“Antiguo romance que aprendió el señor Mariano Arévalo, de 88 años de edad, en su pueblo natal, Sacramenia (Segovia), siendo joven, para cantarlo en la misa del gallo en Nochebuena”

Estando un pastor al sol
remendando su zamarra
llegaron siete lobos
y en medio la loba parda.

Dame dame pastorcito
la borrega de la virgen soberana
dame dame pastorcito,
por las buenas o por las malas.

**Deja deja la borrega
de la virgen soberana,
deja deja la borega
que a ti no te debe nada.**

**¡Allá! mis siete cachorros
y mi perro el de los hierros
mi perra la trujillana,
si me la cogéis,
la cena tendréis doblada
y si no me la cogéis,
con lo gordo la callada.**

Y han corrido siete leguas
por unas tierras aradas
han bajado un cotarrito
y al bajar una cotarra
la loba ya se ve cansada.

Toma toma pastorcito
la borrega de la virgen soberana
toma toma pastorcito
que a mí no me debe nada.

Yo no quiero la borrega
de tu boca embabosada
que quiero la tu pelleja
pa’el pastor una zamarra.
Las patas para un carnero
que las tiene muy delgadas,
las tripas pa’calzaderas
pa’calzarme las albarcas.
las orejas y el rabo
para guantes para la moza del ama.

¡Guantes para la moza del ama!

Romance de la Loba Parda

Aldaba: Música de Castilla y León

<https://aldabas.wordpress.com/2008/12/06/romance-de-la-loba-parda/>

Estando yo en la mí choza
pintando la mí cayada
las estrellas altas iban
y la luna rebajaba;
mal barruntan las ovejas,
no paran en la majada.

Vide venir siete lobos
por una estrecha cañada.
Venían echando suertes
a ver a quien le tocaba
entrar en la majada.

Le tocó a una loba vieja
patituerta y cojimanca
que tenía los dientes
como puntas de navaja.

Dio dos vueltas al redil
y no consiguió sacar nada
a la tercera que dio
saco a la borrega blanca,
hija de la oveja churra
nieta de la oveja cana
la que tenían los amos
para el domingo de pascua.

Aquí mis siete cachorros
aquí, perra trujillana
aquí perro de los hierros
que si me cazáis la loba
la cena tenéis ganada
y si no la cazáis
cenaréis de mi cayada.

Van corriendo siete leguas
por valles y cañadas
al subir a un alto cerro
la loba ya va cansada:

-Toma tu borrega
viva y sana como estaba
-No quiero la borrega
de tu boca lobeada.

Que quiero tu pellejo
pal pastor una zamorra
de tu cabeza un zurrón
para guardar las cucharas
las tripas para vihuelas
para que bailen las damas.

Anexo 2: Gráficos del Instituto Nacional de Estadística

Gráfico 1 del INE: Evolución de la natalidad en España.



Gráfico 2 del INE: Distribución de los municipios de Segovia y tamaño de los mismos.

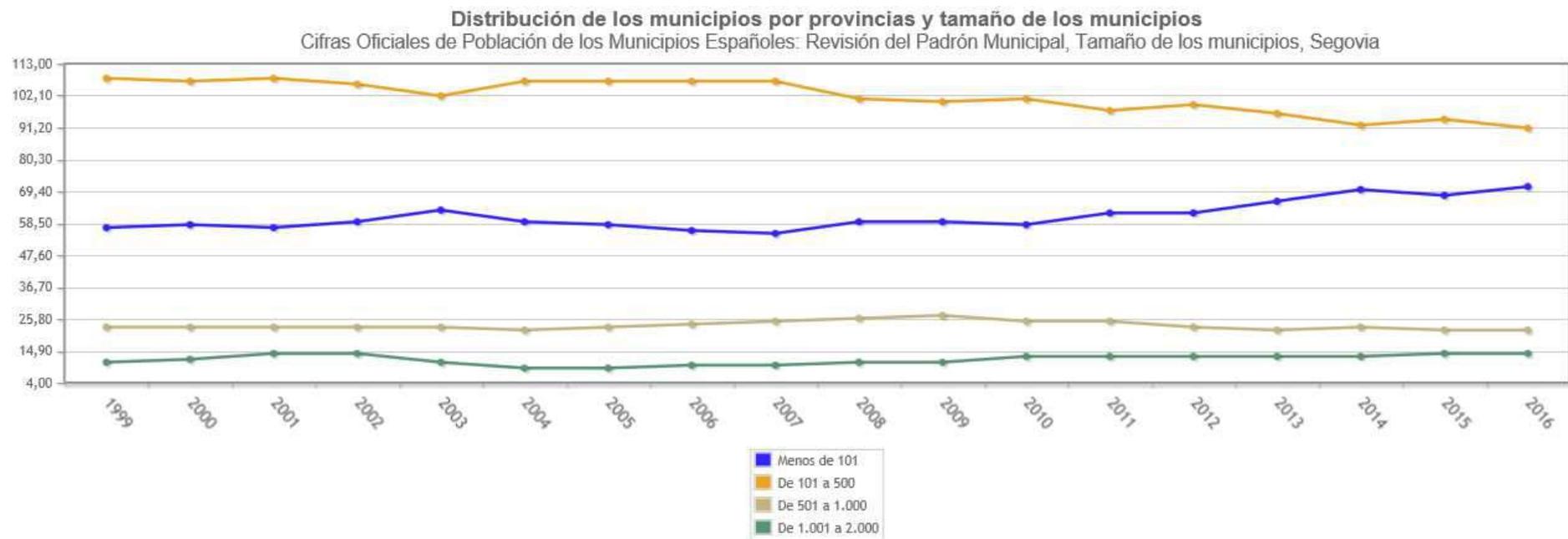
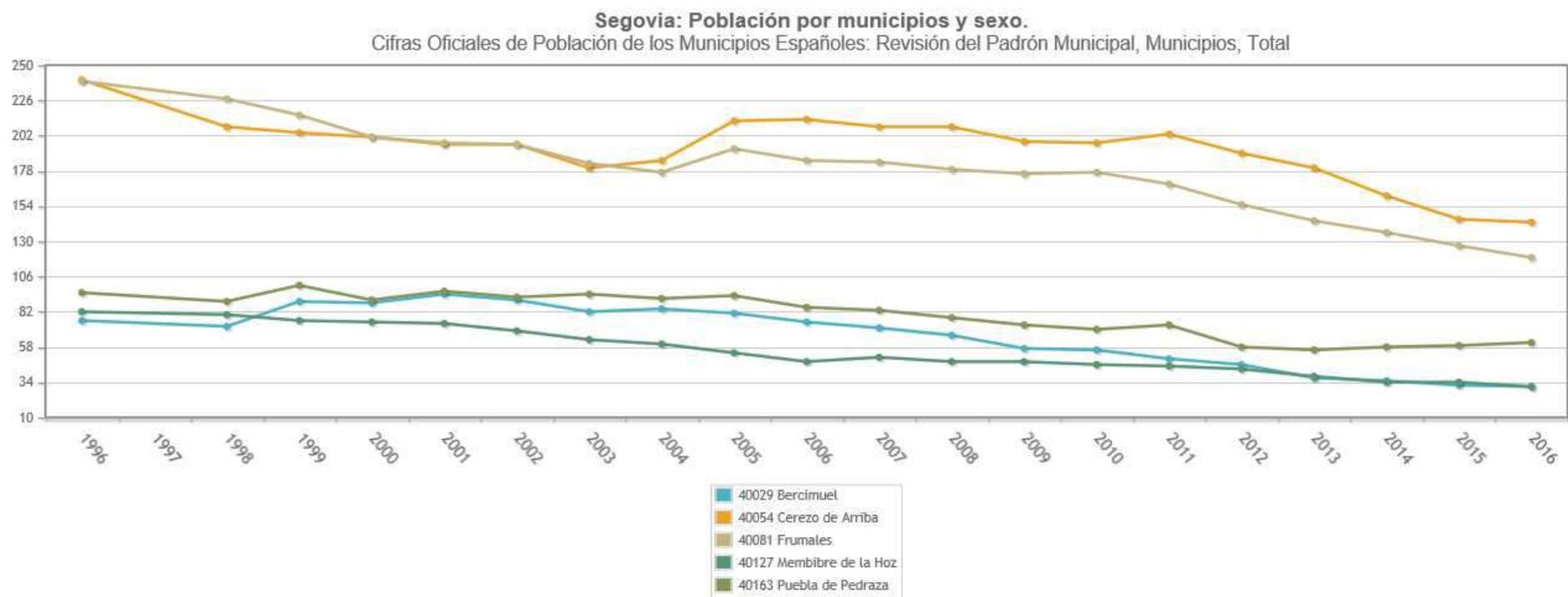


Gráfico 3 del INE: Evolución de la población por municipios.



Anexo 3: Ejemplo de ficha-registro para la recogida de tradición oral completada.

REGISTRO DE TRADICIÓN ORAL	
LOCALIDAD (donde se registra la tradición)	Chatún (Segovia)
NOMBRE Y EDAD (de la persona portadora de tradición oral)	Ejemplo: Ana (91 años)
TÍTULO	“El Reloj” o “La rueda de la fortuna”.
TIPO DE TRADICIÓN ORAL	Canción infantil de escuela.
LETRA	<p>Quién dirá que no es una, La rueda de la fortuna la rueda de la fortuna.</p> <p>Quién dirá que no son dos, La campana y el reloj La campana y el reloj.</p> <p>Quién dirá que no son tres, Jesús, María y José Jesús, María y José.</p> <p>Quién dirá que no son cuatro, Las patitas de mi gato Las patitas de mi gato.</p> <p>Quién dirá que no son cinco, Las yagas de Jesucristo Las yagas de Jesucristo</p> <p>Quién dirá que no son seis, Las yagas de Santa Inés Las yagas de Santa Inés.</p> <p>Quién dirá que no son siete, Seis corchetas y un corchete Seis corchetas y un corchete.</p> <p>Quién dirá que no son ocho, Siete tortas y un bizcocho Siete tortas y un bizcocho</p> <p>Quién dirá que no son nueve, Ocho toros y una liebre Ocho toros y una liebre.</p>

	<p>Quién dirá que no son diez, Los deditos de mis pies Los deditos de mis pies.</p> <p>Quién dirá que no son once, Las campanitas de bronce Las campanitas de bronce.</p> <p>Quién dirá que no son doce, Las que dan a media noche Las que dan a media noche.</p>
<p>CUÁNDO, CÓMO, DÓNDE, QUIÉNES y POR QUÉ LO CANTABAN, RECITABAN, ETC.</p>	<p>Lo cantaba de pequeña junto a otras niñas del colegio. Lo aprendió de su maestra, Dña. Cesárea García Jiménez, quien enseñaba canciones en los recreos a todas aquellas niñas que querían quedarse con ella en vez de salir a jugar fuera.</p>
<p>OBSERVACIONES Y CURIOSIDADES (desde cuándo se canta, recita... cómo lo aprendieron, en qué estación del año se cantaba, si lo aprendió en su pueblo de residencia o en su pueblo natal, etc.).</p>	<p>Esta canción infantil recorre las horas del reloj con una tonada repetitiva y con cierto componente religioso en algunas estrofas.</p>

Un tesoro musical y material

Ismur y CAS presentan en la villa de Cuéllar el 'Cancionero de la memoria', un libro que recupera parte de la tradición oral y musical de la Tierra de Pinares

:: MÓNICA RICO

CUÉLLAR. Con un lleno absoluto, la Sala Cultural Alfonso de la Torre se vistió de gala el pasado sábado durante la presentación del 'Cancionero de la memoria', un trabajo de la Iniciativa Social de Mujeres Rurales (Ismur) y la organización Colectivos de Acción Solidaria (CAS), que recupera parte de la tradición oral y musical de la comarca de la Tierra de Pinares segoviana.

El acto contó con las intervenciones de Rosa Arranz, presidenta de Ismur; María del Mar Martín, presidenta de CAS y gerente de Codinse; Carlos Porto, etnógrafo y músico autor del prólogo del libro; Carmen Escalante, miembro de la junta directiva de Ismur; María de la Flor, como representante de una de las 165 personas participantes en los encuentros que han sido la base para la elaboración del Cancionero, y Luis Ramos, que se ha encargado del estudio, el trabajo de campo y las transcripciones musicales.

Durante sus intervenciones destacaron la importancia del proyecto y el resultado en forma de un disco libro con el que se ha tratado de recuperar parte del patrimonio inmaterial y de la cultura de la zona, y dejar ese legado para las generaciones venideras. Señalaron los ponentes que la iniciativa, incluida en el proyecto 'De mayor a menor', viene a enriquecer el patrimonio cultural y tradicional de Segovia, que es necesario plasmar en la documentación.

También agradecieron la colaboración a todas y cada una de las per-



Miguel Lobo, al tamboril, junto a Víctor Sanz, a la dulzaina, ante la mirada de Luis Ramos, quien ha realizado el trabajo del 'Cancionero de la memoria'. :: M. RICO

sonas que de una forma u otra han participado y colaborado para que el 'Cancionero de la memoria' sea una realidad, alabando su sensibilidad y su buen hacer como parte de la composición final del trabajo.

Pero lo mejor de la presentación llegó a continuación, en un segundo bloque en el que algunos de los participantes en los encuentros compartieron con el público su saber en forma de poesías, trabalenguas, canciones o música.

Trabalenguas y poesías

Aportando conocimiento y riqueza, pasaron por el escenario personas como Lucinia Lázaro, quien dejó al público boquiabierto con trabalenguas que recitó, recibido con un gran aplauso. Estos se sucedieron

durante todo el acto, en el que Lucinia, que participó en un encuentro realizado en Samboal, también recitó una poesía aprendida, que no se ha podido reflejar en el libro, pero que queda dentro del material recuperado para la memoria.

Luego fue el turno de Beatriza Herrero, también de Samboal. De ella el libro incluye unas estrofas de jota que aprendió de su padre y también una nana que se usa como villancico de adoración al Niño. Con su voz algo dañada entonó un fandangillo y la nana, arrebatando también fuertes aplausos del público. Mientras se sucedían las actuaciones, Luis Ramos iba explicando a los asistentes algunos encuentros, contando anécdotas, incluyendo fotografías e incluso algún video, como en la

'Canción del Pajarito', que se canta habitualmente en Villaverde de Iscar por la fiesta de Santa Águeda.

Tampoco faltaron sobre el escenario los ritmos de la dulzaina y el tamboril, que llegaron de la mano de Víctor Sanz y Miguel Lobo, persona que ha dedicado su vida a la música y que representa una generación de músicos rurales. Otra de las actuaciones que llamó la atención fue la de Basi Acebes, quien entonó 'La Molinara' acompañando al ritmo de Las Panaderas con las manos, un acto al que también se unió Luis Ramos.

Como se deduce de esta presentación realizada en Cuéllar, el 'Cancionero de la memoria' es ya un trabajo imprescindible para los amantes del folklore y para la recuperación de cantares y saberes.

[LA ÚLTIMA]



El proyecto piloto "De mayor a menor", que intenta rescatar parte del cancionero tradicional segoviano, se celebra por tercer año consecutivo en localidades de Tierra de Pinares, como Cañiles y Calzadilla. (14)

Folclore popular en Tierra de Pinares

Iniciativa Social de Mujeres Rurales, en colaboración con la ONG Colectivos de Acción Solidaria, desarrollan actividades de su proyecto piloto "De mayor a menor" por tercer año consecutivo en distintas localidades

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Iniciativa Social de Mujeres Rurales (ISMUR), en colaboración con la ONG Colectivos de Acción Solidaria (CAS), iniciaron el pasado mes de julio las actividades de su proyecto piloto "De mayor a menor" en varias localidades de Tierra de Pinares.

La actividad, que se lleva a cabo por tercer año consecutivo y se denomina "La Caja de Música", se basa principalmente en la recopilación de canciones, jotas, canciones del pastoreo, romances y temas populares de los pueblos de Segovia. Esta recopilación de temas de boca de los mayores será para la

elaboración, difusión y puesta en valor de un cancionero tradicional que refleje las jitanas, letras e historias de distintas canciones.

El principal objetivo es poner en valor la cultura popular que se alberga sobre todo en el medio rural, a la vez que utilizar el saber que poseen personas mayores sobre el folclore como herramienta para la preservación del patrimonio y recurso para emprendedores.

A través de la prensa en temas de varias entrevistas personales, charlas, conciertos y jornadas grupales de folclore de música tradicional dirigida a la población mayor de localidades como Chantón,

Arroyo de Cañiles, Puzosales, Puzosquiel, Castañeda, Calzadilla, Valladolid, Madrid o el Centro de Día de personas mayores de Cañiles, las entidades han mantenido diferentes encuentros directos con los habitantes en los que se han recogido algunas piezas de gran valor.

Esos encuentros han sido dirigidos por el etnógrafo y percusionista Luis Ramos en colaboración con los músicos Ricardo y Alfredo Ramos, de Cañiles. Estas piezas se editarán el próximo mes de octubre en un cancionero tradicional que incluirá la portada de las temas, la letra en varios idiomas y una grabación con tres interpretada

por los propios autores.

En Chantón se puso en valor "La Canción del Pajarito", "Los Pajaritos de San Antonio" y diferentes "Cantos de Pesca" recopilados de un antiguo cancionero manuscrito. El encuentro celebrado en Puzosales sirvió para recoger una tradición que habla del pueblo y un romance de corte trágico sucedido en la comarca.

Por otra parte, en Cañiles dos hermanos hicieron memoria de dos canciones de romances que habían aprendido de personas mayores años atrás. También durante el mes de julio se organizaron encuentros en el Centro de Día de

personas mayores de Cañiles y en la Residencia "El Alamillo", a las que acudieron medio centenar de personas que aportaron sus recuerdos, muchas a pesar de su estado físico debilitado.

Las actividades finalizarán el próximo mes de octubre con la presentación del cancionero tradicional en la Sala Alfama de la Tierra de Cañiles, como broche final a estos últimos meses de recordos y folclore. Esta actividad pone de manifiesto la importancia de las personas mayores y su fuerza de tradición a la hora de rescatar años atrás y volver la vista a la tradición.

Ismur lidera un proyecto para recopilar música popular segoviana

'La Caja de Música' recogerá jotas, canciones del pastoreo y tonadas de los pueblos de la provincia, y en octubre se editará el Cancionero Tradicional

EL NORTE

SEGOVIA. Iniciativa Social de Mujeres Rurales (Ismur), en colaboración con la ONG Colectivos de Acción Solidaria, ha puesto en marcha un proyecto denominado 'La Caja

de Música', con el que pretende recopilar canciones, jotas, melodías del pastoreo, tonadas y temas populares de los pueblos de Segovia.

La finalidad es elaborar y poner en valor un cancionero tradicional que refleje las partituras, letras e historias de más de una decena de temas populares, recopilados de boca de los mayores, aprovechando su experiencia y que sirva, además de para promover la cultura tradicional, como herramienta para la prevención del envejecimiento y recurso para emprendedores, nuevos pobladores y el mantenimiento de

los oficios vinculados al folclore, informa Europa Press.

El trabajo se centra en la realización de entrevistas personales, charlas y jornadas grupales didácticas de música tradicional dirigidas a la población de localidades segovianas como Chatún, Arroyo de Cuéllar, Frumales, Fuentepiñel, Cantalejo, Cabezuela, Valledado, Mudrián o Cuéllar. El próximo mes de octubre se editará el Cancionero Tradicional, que incluirá la partitura de los temas, la letra en varios idiomas y una grabación sonora interpretada por los propios mayores.

PRESENTACIÓN DEL LIBRO-CD
Estudio, trabajo de campo y transcripciones musicales de Luis Ramos Cano

LA CAJA DE MÚSICA
Encuentros con la Tradición Oral en Tierra de Pinares de Segovia

CANCIONERO DE LA MEMORIA

SÁBADO 14 DICIEMBRE 2023
12:00 HORAS
SALA CULTURAL "Alfonso de la Torre"
Cuéllar (Segovia)

INICIATIVA SOCIAL DE MUJERES RURALES (ISMUR)
COLECTIVOS DE ACCIÓN SOLIDARIA (CAS)

Estudio, trabajo de campo y transcripciones musicales de Luis Ramos Cano

Ha hecho música que forma parte de nuestra identidad, variedad y rica "patrimonio no visible", que es de nuestra colectiva, transmitido de generación en generación por nuestros antepasados. Héctor Nuñez

AGRADECIMIENTOS:
MAYORADO DE CUÉLLAR
CABEZUELA
CHATÚN
CUELLAR
FRUMALES
FUENTEPIÑEL DE PINAR
LAIRES DE CUELLAR
OLIVERA
JARDAL
IAN MARTÍN Y MUDRIÁN
VALLEJADO
VILLAVIEJA DE YCAR
ZARZUELA DEL PINAR

Patrocinador:
UNION DE CAMPESINOS Segovia

LA CAJA DE MÚSICA

Encuentros con la Tradición Oral en Tierra de Pinares de Segovia

CANCIONERO DE LA MEMORIA

INICIATIVA SOCIAL DE MUJERES RURALES (ISMUR)
COLECTIVOS DE ACCIÓN SOLIDARIA (CAS)

Estudio, trabajo de campo y transcripciones musicales de Luis Ramos Cano